

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 4045/88 van de Raad van 19 december 1988 tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen 1
- * Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 4046/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende aanpassing van de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen van de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie 2
- * Verordening (EEG) nr. 4047/88 van de Raad van 19 december 1988 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor een bepaald type polyvinylpyrrolidon 3
- * Verordening (EEG) nr. 4048/88 van de Raad van 19 december 1988 betreffende het verlenen van financiële steun aan vervoersinfrastructuurprojecten 5
- Verordening (EEG) nr. 4049/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 7
- Verordening (EEG) nr. 4050/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 9
- Verordening (EEG) nr. 4051/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 11
- Verordening (EEG) nr. 4052/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd 13
- Verordening (EEG) nr. 4053/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouwomrekeningskoersen 15

Verordening (EEG) nr. 4054/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1787/87 inzake het openen van de mogelijkheid tot interventieaankopen voor bepaalde Lid-Staten en kwaliteiten, en tot vaststelling van de aankooprijzen in de sector rundvlees	17
Verordening (EEG) nr. 4055/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag	19
Verordening (EEG) nr. 4056/88 van de Commissie van 20 december 1988 betreffende leveringen van granen als voedselhulp	21
Verordening (EEG) nr. 4057/88 van de Commissie van 20 december 1988 met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp	29
* Verordening (EEG) nr. 4058/88 van de Commissie van 22 december 1988 betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat	40
* Verordening (EEG) nr. 4059/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3744/87 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op uitdeling aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap	41
* Verordening (EEG) nr. 4060/88 van de Commissie van 21 december 1988 tot wijziging van een aantal verordeningen in de sector hop in verband met de invoering van de gecombineerde nomenclatuur	42
* Verordening (EEG) nr. 4061/88 van de Commissie van 21 december 1988 houdende aanvullende uitvoeringsbepalingen inzake de invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië	45
* Verordening (EEG) nr. 4062/88 van de Commissie van 23 december 1988 houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van videocassettes en videobanden van oorsprong uit de Republiek Korea en uit Hong-Kong	47
* Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 4063/88 van de Commissie van 21 december 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van artikel 46 bis van de regeling welke van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding ...	57
* Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 4064/88 van de Commissie van 21 december 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van artikel 46 bis van de regeling welke van toepassing is op het personeel van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden	58
Verordening (EEG) nr. 4065/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2949/88, (EEG) nr. 2950/88, (EEG) nr. 2989/88, (EEG) nr. 3194/88, (EEG) nr. 3263/88, (EEG) nr. 3264/88, (EEG) nr. 3297/88, (EEG) nr. 3298/88, (EEG) nr. 3362/88, (EEG) nr. 3441/88, (EEG) nr. 3474/88, (EEG) nr. 3576/88 en (EEG) nr. 3778/88 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus ...	59
Verordening (EEG) nr. 4066/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 5 tot en met 11 december 1988	60
Verordening (EEG) nr. 4067/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de restituties die in de maand januari 1989 gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst	62
Verordening (EEG) nr. 4068/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	64
Verordening (EEG) nr. 4069/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst	66

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 4070/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3550/88 houdende toepassing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer van verse citroenen van oorsprong uit Cyprus	67
Verordening (EEG) nr. 4071/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	68
Verordening (EEG) nr. 4072/88 van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	71

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

88/641/EEG :

- * **Besluit van de Raad van 19 december 1988 tot wijziging van Besluit 81/121/EEG van de Raad betreffende de toekenning van dagvergoedingen aan de leden van het Economisch en Sociaal Comité, alsmede aan de plaatsvervangers en de deskundigen** 73

88/642/EEG :

- * **Richtlijn van de Raad van 16 december 1988 tot wijziging van Richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk** 74

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3980/88 van de Commissie van 20 december 1988 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge (PB nr. L 351 van 21.12.1988)	79
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 4045/88 VAN DE RAAD
van 19 december 1988
tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Besluit 88/591/EGKS, EEG, Euratom van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 5,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat de Raad bij voornoemd besluit aan het Hof van Justitie een Gerecht van eerste aanleg heeft toegevoegd, dat belangrijke rechterlijke taken dient te vervullen;

Overwegende dat de bezoldigingen, pensioenen en vergoedingen welke als beloning kunnen gelden, van de President, de leden en van de griffier van dit Gerecht dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat derhalve Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom van de Raad van 25 juli 1967 tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3875/87⁽³⁾, dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
 VASTGESTELD:

Enig artikel

Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom wordt als volgt gewijzigd:

1. aan de titel wordt toegevoegd:

„en de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg”;

2. het volgende artikel wordt ingevoegd:

„Artikel 21 bis

1. Behoudens de leden 2 en 3 zijn de bepalingen van deze verordening met betrekking tot de President, de leden en de griffier van het Hof van Justitie van toepassing op de President, de leden en de griffier van het Gerecht van eerste aanleg.

2. Het maandelijks basissalaris van de President, de leden en de griffier van het Gerecht is gelijk aan het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de volgende percentages op het basissalaris van een ambtenaar van de Europese Gemeenschappen in de rang A 1, hoogste salaristrap:

— President :	112,5 %
— Leden :	104 %
— Griffier :	95 %.

3. De in artikel 4, lid 3, bedoelde representatietoelage bedraagt:

— President :	21 015 Bfr.
— Leden :	19 170 Bfr.
— Griffier :	16 299 Bfr.

De Kamerpresidenten ontvangen bovendien voor de duur van hun mandaat een ambtsvergoeding van 25 573 Bfr. per maand.”.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. L 319 van 25. 11. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. 187 van 8. 8. 1967, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 363 van 23. 12. 1987, blz. 66.

**VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 4046/88 VAN DE RAAD
van 19 december 1988**

houdende aanpassing van de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen van de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom van de Raad van 25 juli 1967 tot vaststelling van de geldelijke regeling voor de Voorzitter en de leden van de Commissie, de President, de rechters en de griffier van, alsmede de advocaten-generaal bij het Hof van Justitie ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3875/87 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 4, lid 4,

Overwegende dat de representatietoelagen en de ambtsvergoedingen bedoeld in artikel 4, leden 2 en 3, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom, dienen te worden verhoogd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1988:

a) zijn de in artikel 4, lid 2, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedragen de volgende:

— Voorzitter: 49 045 Bfr.,
— Vice-Voorzitter: 31 515 Bfr.,
— Lid: 21 015 Bfr.;

b) zijn de in artikel 4, lid 3, eerste alinea, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedragen de volgende:

— President: 49 045 Bfr.,
— Rechter of advocaat-generaal: 21 015 Bfr.,
— Griffier: 19 170 Bfr.;

c) wordt het in artikel 4, lid 3, tweede alinea, van Verordening nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom bedoelde bedrag vervangen door het bedrag van 28 035 Bfr.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1988.

Voor de Raad
De Voorzitter
Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. 187 van 8. 8. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 363 van 23. 12. 1987, blz. 66.

VERORDENING (EEG) Nr. 4047/88 VAN DE RAAD

van 19 december 1988

betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor een bepaald type polyvinylpyrrolidon

DE RAAD VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de produktie van polyvinylpyrrolidon, bestemd voor de farmaceutische industrie, van GN-code ex 3905 90 00 in de Gemeenschap momenteel onvoldoende is om in de behoeften van de verwerkende industrieën van de Gemeenschap te kunnen voorzien; dat daaruit volgt dat de voorziening van de Gemeenschap met het betrokken produkt momenteel voor een niet gering gedeelte afhankelijk is van de invoer uit derde landen; dat onverwijld dient te worden voorzien in de meest dringende behoeften van de Gemeenschap aan de betrokken produkten en dit tegen de meest gunstige voorwaarden; dat het derhalve dienstig is een communautair tariefcontingent vrij van recht met een passende omvang te openen voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1989; dat, ter wille van het evenwicht op de markt van dit produkt, het communautaire tariefcontingent voorlopig 150 ton dient te bedragen; dat de vaststelling van het contingent op dit niveau overigens niet uitsluit dat het contingent in de loop van het boekjaar wordt aangepast;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van genoemd contingent en dat het aan dat contingent verbonden recht in alle Lid-Staten zonder onderbreking wordt toegepast op

alle invoer van het betrokken produkt tot op het tijdstip waarop het contingent geheel is uitgeput; dat het evenwel, aangezien het gaat om een tariefcontingent dat behoeften moet dekken die niet met voldoende nauwkeurigheid kunnen worden vastgesteld, aangewezen lijkt om niet in een verdeling tussen de Lid-Staten te voorzien, onverminderd het opnemen uit het contingent van hoeveelheden die overeenstemmen met hun behoeften onder nader te bepalen voorwaarden en volgens een nader te bepalen procedure; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de uitputtingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door een van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1989 wordt het douanerecht voor de invoer van het volgende produkt geschorst tot het niveau en binnen de grenzen van het daarnaast vermelde communautaire tariefcontingent:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingentrecht (in %)
09.2731	ex 3905 90 00	Polyvinylpyrrolidon, in de vorm van poeder, waarbij de afmetingen van de deeltjes minder dan 38 micrometer bedragen en waarvan ten hoogste 1,5 gewichtspercent oplost in water met een temperatuur van 25 °C, bestemd voor de farmaceutische industrie	150	0

Binnen de grenzen van dit tariefcontingent passen het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek rechten toe die berekend worden overeenkomstig de bepalingen ter zake in de Toetredingsakte.

2. Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag om voor een preferentie in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot

opneming uit de communautaire reserve van een gedeelte dat met die behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opneming met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegegeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden hoger zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toedeling pro rata de verzoeken. De Lid-Staten worden dienovereenkomstig door de Commissie ingelicht.

3. De controle op het gebruik van de produkten voor de voorgeschreven bijzondere bestemming geschiedt overeenkomstig de communautaire bepalingen ter zake.

Artikel 2

1. De Lid-Staten treffen alle dienstige maatregelen opdat de opnemingen krachtens artikel 1, lid 2, zonder onderbreking kunnen worden afgeboekt op hun gecumuleerde aandelen in het communautaire contingent.

2. Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van het betrokken produkt vrije toegang tot het contingent zolang het saldo van het contingent zulks toelaat.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun opnemingen af naar gelang dat de betrokken produkten bij de douane ten invoer in het vrije verkeer worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van het contingent wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die op de in lid 3 omschreven wijze zijn afgeboekt.

Artikel 3

Op verzoek van de Commissie stellen de Lid-Staten de Commissie op de hoogte van de invoer van het betrokken produkt die daadwerkelijk van het contingent is afgeboekt.

Artikel 4

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

VERORDENING (EEG) Nr. 4048/88 VAN DE RAAD

van 19 december 1988

betreffende het verlenen van financiële steun aan vervoersinfrastructuurprojecten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽¹⁾,Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,Overwegende dat de Raad op 22 december 1986 in het kader van Verordening (EEG) nr. 4059/86⁽³⁾ doelstellingen en criteria voor een communautair beleid inzake vervoersinfrastructuur heeft aangenomen;

Overwegende dat de hiertoe in de begrotingen van 1988 en 1989 opgenomen kredieten alleen kunnen worden aangewend als de onderhavige verordening wordt aangenomen;

Overwegende dat de maxima van de communautaire financiële steun uit hoofde van deze verordening per project door de Commissie dienen te worden vastgesteld;

Overwegende dat de Europese Raad tijdens zijn zitting van 2 en 3 december 1988 op Rhodos de Raad verzocht heeft om vóór het einde van het jaar binnen de grenzen van de voor steun voor vervoersinfrastructuurprojecten vastgestelde kredieten acties aan te nemen;

Overwegende dat steunverlening voor vervoersinfrastructuurprojecten niet vooruitloopt op het gevolg dat zal worden gegeven aan de voorstellen van de Commissie die de ontwikkeling van een communautair beleid op het gebied van de vervoersinfrastructuur beogen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Binnen de grenzen van de in de begrotingen voor 1988 en 1989 opgenomen kredieten en onder de in de artikelen 2 en 3 vermelde voorwaarden verleent de Gemeenschap financiële steun voor vervoersinfrastructuurprojecten door bij te dragen aan de financiering van de volgende projecten:

Actie 1:

Vorbereidende studies en werkzaamheden;

Actie 2:

Installatie van een net voor gecombineerd vervoer

Verbinding UK-Benelux-Modane

Verbinding Modane-Turijn-Bari, vakken:

— Modane-Turijn

— Bologna-Ancona-Bari;

Actie 3:

Toepassing van nieuwe technologieën in het beheer van het wegverkeer

RDS-TMC-informatiesysteem in de Rhônevallei;

Actie 4:

Verbetering van de verbindingen naar het Iberische Schiereiland

Vakken op de RN 20: ringweg rond Foix, Saverdun-St. J. de Verges

Vak op de N1-Madrid-Burgos: Manoteras-Continents

M40, knooppunt ten zuidoosten van Madrid

Lijn Madrid-Zaragoza-Barcelona-Franse grens

Linha do Norte

Lijn Lisboa-Evora-Madrid;

Actie 5:

Verbetering van de met de Kanaaltunnel verband houdende infrastructuur

A 20/M 20-vakken: Folkestone-Dover, Maidstone-Ashford

RN28-vak Abbeville-Rouen

E40-Franse grens-Veurne;

Actie 6:

Spoorweg voor supersnelle treinen Parijs, Londen, Brussel, Amsterdam, Keulen

Londen-Folkestone

Brussel-Aken;

Actie 7:

Verbetering van de in de richting Noord-Zuid gelegen hoofdverkeersweg in Ierland

Rondweg Dublin-Northern Cross Road;

Actie 8:

Scanlink

Elektrificatie Ringsted-Odense;

Actie 9:

Verbetering van de hoofdverbindingen naar Griekenland

Autosnelweg Evzoni-Athene-Korintos, vakken:

— Elefsina-Korintos

— Malakassa-Inofita

Lijn Thessaloniki-Idomeni;

Actie 10:

Internationale verbindingen in de grensgebieden

Autosnelweg Boxmeer-Venlo-Duitsland

Oostelijke rondweg Luxemburg;

Actie 11:

Wegen door de Alpen naar Italië

Linea del Brennero — verdubbeling rijstroken Verona-Bologna.

(¹) Advies uitgebracht op 16 december 1988 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(²) Advies uitgebracht op 14 december 1988 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

(³) PB nr. L 378 van 31. 12. 1986, blz. 24.

Artikel 2

1. De krachtens deze verordening verleende steun voor de geselecteerde projecten mag niet meer bedragen dan 25 % van de totale kosten van het project of van het te steunen onderdeel van het project. De steun mag voor studies ter voorbereiding van constructiewerkzaamheden op ten hoogste 50 % worden gebracht.
2. Normaliter mogen die bijdragen uit alle budgettaire bronnen van de Gemeenschap te zamen niet meer bedragen dan 50 % van de totale kosten van het project of van het te steunen onderdeel van het project, behalve in de gevallen waarin communautaire bepalingen voorzien in hogere percentages.
3. Ten einde de uitvoering van het project te bespoedigen mag een voorschot van ten hoogste 40 % van de communautaire bijdrage worden uitgekeerd.
4. Het bedrag van de financiële steun van de Gemeenschap voor de in artikel 1 genoemde projecten wordt door de Commissie in overleg met de betrokken Lid-Staten vastgesteld.

Artikel 3

1. Indien een project waarvoor financiële bijstand is verleend niet wordt uitgevoerd zoals beoogd, of indien aan de gestelde voorwaarden niet wordt voldaan, kan de financiële steun bij besluit van de Commissie worden vermindert of ingetrokken.
Onverschuldigde betalingen moeten door de betrokken begunstigde binnen twaalf maanden na de datum van kennisgeving van het betreffende besluit aan de Gemeenschap worden terugbetaald.
2. Onverminderd de door de Lid-Staten overeengekomen de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepa-

lingen verrichte controles en onverminderd artikel 206 bis, punt 1, van het Verdrag, alsmede iedere op grond van artikel 209, onder c), van het Verdrag uitgevoerde controle, worden met betrekking tot de projecten waarvoor financiële steun wordt verleend, door de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat en door personeelsleden van de Commissie of andere daartoe door de Commissie gemachtigde personen controles ter plaatse of onderzoeken verricht. De Commissie stelt voor het uitvoeren van deze controles of onderzoeken termijnen vast en stelt vooraf de betrokken Lid-Staat op de hoogte om alle nodige medewerking te verkrijgen.

3. De in lid 2 bedoelde controles ter plaatse of onderzoeken zijn bedoeld om vast te stellen :

- a) of de administratieve handelwijzen in overeenstemming zijn met de communautaire voorschriften ;
- b) of er bewijsstukken voorhanden zijn en of deze in overeenstemming zijn met de projecten die worden gesteund ;
- c) onder welke voorwaarden de werken worden uitgevoerd en gecontroleerd ;
- d) of bij de uitvoering is voldaan aan de voorwaarden waaronder financiële steun werd verleend.

4. De Commissie kan de betaling van de bijdrage voor een project opschorten, indien uit de controle blijkt dat zich onregelmatigheden hebben voorgedaan of dat een belangrijke wijziging in de aard of de wijze van uitvoering van het project werd aangebracht zonder dat daarvoor de goedkeuring van de Commissie werd gevraagd.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1988.

Voor de Raad
De Voorzitter
Th. PANGALOS

VERORDENING (EEG) Nr. 4049/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 2401/88 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 22
december 1988 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijk-
waardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2401/88 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december
1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 96.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	0,34	127,52
0712 90 19	0,34	127,52
1001 10 10	31,98	183,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	31,98	183,46 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	0,00	128,09
1001 90 99	0,00	128,09
1002 00 00	35,82	113,81 ⁽³⁾
1003 00 10	29,59	122,23
1003 00 90	29,59	122,23
1004 00 10	85,40	72,74
1004 00 90	85,40	72,74
1005 10 90	0,34	127,52 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	0,34	127,52 ⁽³⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	24,28	136,84 ⁽⁴⁾
1008 10 00	29,59	41,21
1008 20 00	29,59	116,11 ⁽⁴⁾
1008 30 00	29,59	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	29,59	0,00
1101 00 00	0,41	193,17
1102 10 00	63,20	173,18
1103 11 10	62,89	297,68
1103 11 90	0,72	207,72

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van post 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 4050/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2402/88 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 22 december 1988 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 205 van 30. 7. 1988, blz. 99.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	4,55	4,55	4,55
1001 90 99	0	4,55	4,55	4,55
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	3,73	3,73	3,73
1004 00 90	0	3,73	3,73	3,73
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	6,37	6,37	6,37

B. Mout

(Ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	8,10	8,10	8,10	8,10
1107 10 19	0	6,05	6,05	6,05	6,05
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 4051/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2229/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische Bas-
mati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en
1006 30 ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2699/88 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3926/88 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 2699/88 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en
noteringen van heden waarover de Commissie beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen,
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 december
1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 30.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 307 van 12. 11. 1988, blz. 17.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 17. 12. 1988, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)

GN-code	Portugal	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) (*)	ACS-Staten/LGO (¹)(²)(³)	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86
1006 10 91	—	301,36	147,08	—
1006 10 99 (*)	—	301,42	147,11	226,07
1006 20 10	—	376,70	184,75	—
1006 20 90 (*)	—	376,77	184,78	282,58
1006 30 11	13,05	500,32	238,23	—
1006 30 19 (*)	12,97	588,42	282,32	441,32
1006 30 91	13,90	532,85	254,07	—
1006 30 99 (*)	13,90	630,79	303,04	473,09
1006 40 00	0	117,56	55,78	—

(¹) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 10 en 11 van Verordening (EEG) nr. 486/85 en van Verordening (EEG) nr. 551/85.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(³) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(*) Het bedrag is van toepassing op halflangkorrelige en langkorrelige rijst, zoals bepaald in bijlage A, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1418/76, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3877/87 (PB nr. L 365 van 24. 12. 1987, blz. 1).

NB: De heffingen moeten in nationale valuta worden omgerekend aan de hand van de bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 van de Commissie (PB nr. L 304 van 30. 10. 1986, blz. 25) vastgestelde specifieke landbouwomrekeningskoersen.

VERORDENING (EEG) Nr. 4052/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2229/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2700/88 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3927/88⁽⁴⁾;Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan demomenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit Portugal worden toegevoegd, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 26 december
1988.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 30.⁽³⁾ PB nr. L 241 van 1. 9. 1988, blz. 30.⁽⁴⁾ PB nr. L 348 van 17. 12. 1988, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(Ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	12	1	2	3
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99 ⁽¹⁾	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

⁽¹⁾ Het bedrag is van toepassing op halflangkorrelige en langkorrelige rijst, zoals bepaald in bijlage A, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 1418/76, zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3877/87 (PB nr. L 365 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 4053/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van de voor de rijstsector geldende specifieke landbouwomrekeningskoersen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1889/87⁽⁴⁾, en met name op artikel 9, lid 2,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3843/88⁽⁶⁾, specifieke landbouwomrekeningskoersen voor de rijstsector zijn vastgesteld; dat deze omrekeningskoersen moeten worden gewijzigd op grond van de artikelen 2 en 3 van Verordening (EEG) nr. 3153/85 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3770/87⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3153/85 de bepalingen inzake de berekening van de monetaire compenserende bedragen zijn vastgesteld; dat de overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3153/85 in de periode van 14 tot en met 20 december 1988 voor de peseta geconstateerde contante wisselkoersen het op grond van artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1677/85 noodzakelijk maken de voor Spanje geldende specifieke landbouwomrekeningskoersen te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3294/86 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 december 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 304 van 30. 10. 1986, blz. 25.⁽⁶⁾ PB nr. L 340 van 10. 12. 1988, blz. 12.⁽⁷⁾ PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 4.⁽⁸⁾ PB nr. L 355 van 17. 12. 1987, blz. 16.

*BIJLAGE***Specifieke landbouwmrekeningskoers voor rijst**

(Verordening (EEG) nr. 3294/86)

1 Ecu =	48,2869	Bfr.
=	2,34113	DM
=	8,93007	Dkr.
=	192,844	dr.
=	150,512	pta
=	7,85183	Ffr.
=	0,873900	Iers pond
=	1 725,91	lire
=	2,63785	Fl.
=	0,723075	pond sterling

VERORDENING (EEG) Nr. 4054/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1787/87 inzake het openen van de mogelijkheid tot interventieaankopen voor bepaalde Lid-Staten en kwaliteiten, en tot vaststelling van de aankooprijzen in de sector rundvleesDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2248/88 ⁽²⁾, en met name op
artikel 6 bis, lid 4,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1787/87 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3928/88 ⁽⁴⁾, de mogelijkheid is geopend tot
interventieaankopen voor bepaalde Lid-Staten of gebieden
van een Lid-Staat en bepaalde kwaliteiten en de aankoop-
prijzen in de sector rundvlees zijn vastgesteld;Overwegende dat in toepassing van het bepaalde bij
voornoemd artikel 6 bis, lid 4, en artikel 3, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 2226/78 van de Commissie ⁽⁵⁾,laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3492/88 ⁽⁶⁾,
op basis van de gegevens en noteringen waarvan de
Commissie kennis heeft, de lijst van de Lid-Staten of
gebieden van een Lid-Staat en van de kwaliteitsgroepen
waarvoor interventie mogelijk is, alsmede de aankoop-
prijzen overeenkomstig de bijlagen bij deze verordening
moeten worden gewijzigd,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bijlagen I en II bij de gewijzigde Verordening (EEG)
nr. 1787/87 worden vervangen door de bijlagen bij deze
verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 2 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽²⁾ PB nr. L 198 van 26. 7. 1988, blz. 24.
⁽³⁾ PB nr. L 168 van 27. 6. 1987, blz. 22.
⁽⁴⁾ PB nr. L 348 van 17. 12. 1988, blz. 11.
⁽⁵⁾ PB nr. L 261 van 26. 9. 1978, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 20.

BIJLAGE I

Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Kwaliteitsgroep (categorie en klasse)
België	AU, AR, AO
Denemarken	CR
Duitsland	AU, AR
Spanje	—
Frankrijk	—
Ierland	—
Italië	—
Luxemburg	AR, AO
Nederland	—
Groot-Brittannië	CU
Noord-Ierland	CU

BIJLAGE II

Interventieaankooprijzen in Ecu per 100 kg geslacht gewicht

Kwaliteit (categorie en klasse)	Overeenkomstige prijs geslacht dier	Prijs voorvoet	
		recht afgesneden ⁽¹⁾	„Pistola“-snit ⁽²⁾
AU2	300,555	240,444	225,416
AU3	296,427	237,142	222,320
AR2	291,497	233,198	218,623
AR3	287,321	229,857	215,491
AO2	283,782	227,026	212,837
AO3	279,469	223,575	209,602
CU2	312,926	250,341	234,695
CU3	308,628	246,902	231,471
CU4	300,031	240,025	225,023
CR3	296,135	236,908	222,101
CR4	287,527	230,022	215,645

⁽¹⁾ Omrekeningscoëfficiënt 0,80.

⁽²⁾ Omrekeningscoëfficiënt 0,75.

VERORDENING (EEG) Nr. 4055/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor
de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verorde-
ning (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie, aangepast op grond van de in de
maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek
moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldig-
heidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in
dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet
worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr.
2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de
regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van
granen en rijst verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, een correctie-
bedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1,
onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde
produkten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van
de Commissie ⁽⁶⁾, uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld
inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer
van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte
produkten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctie-
bedrag voor mout moet worden vastgesteld in het licht
van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling
op de wereldmarkt ten aanzien van de mogelijkheid en de
voorwaarden voor de verkoop van de betrokken granen
evenals van mout; dat volgens dezelfde verordening ook
rekening dient te worden gehouden met de voor de

vervaardiging van mout benodigde hoeveelheid granen
evenals met het economische aspect van de uitvoer en de
noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap
te voorkomen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel
van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de bereke-
ning van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van
Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁷⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁸⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- voor de andere munteenheden, van een omrekenings-
koers gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van
de contante wisselkoersen voor elk van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode,
ten opzichte van de in het vorige streepje bedoelde
munteenheden en bovengenoemde coëfficiënt;

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen over-
eenkomstig volgt dat het correctiebedrag moet worden
vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verorde-
ning;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op
de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout,
wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.
⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.
⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.
⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁸⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(in Ecu/ton)

Produktcode	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.
	1	2	3	4	5	6
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(in Ecu/ton)

Produktcode	6e term.	7e term.	8e term.	9e term.	10e term.	11e term.
	7	8	9	10	11	12
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 4056/88 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1988

betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/88⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 26 437 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling

van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van producten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigten met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1988, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE

PARTIJEN A EN B

1. **Maatregel nr. (1):** 1035/88 — Besluit van de Commissie van 16 maart 1988
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 34 55 80; telex 22555 LRCS CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3) (4):** Société nationale de la Croix Rouge haïtienne, place des Nations Unies (bicentenaire), boîte postale 1337, Port-au-Prince (tel. 210 33 / 210 34; telex 2030001)
5. **Plaats of land van bestemming:** Haïti
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** haverhout
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (5):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.9
8. **Totale hoeveelheid:** 464 ton (800 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (A: 264 ton; B: 200 ton)
10. **Verpakking en opschriften (6):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.3
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACTION N° 1035/88 / (een rood kruis) / FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / PORT-AU-PRINCE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Port-au-Prince
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 15. 2. 1989 (partij A); 1 — 15. 4. 1989 (partij B)
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 31. 3. 1989 (partij A); 1 — 31. 5. 1989 (partij B)
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 24. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 15 — 28. 2. 1989 (partij A); 1 — 15. 4. 1989 (partij B)
 - c) uiterste termijn voor de levering: 15. 4. 1989 (partij A); 1 — 31. 5. 1989 (partij B)
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (7):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ C

1. **Maatregel nr. (1):** 1116/88
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde:** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 34 55 80; telex 22555 LRCS CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3):** Ethiopian Red Cross Society, for UMCC-DPP, PO Box 195, Addis Ababa (tel. 44 93 64 / 15 90 74; telex 21338 ERCS ET)
5. **Plaats of land van bestemming:** Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (2):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1
Specifieke kenmerken: eiwitgehalte minimaal 11 %
8. **Totale hoeveelheid:** 2 500 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.a)
Vermelding op de zakken (opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog):
„ACTION No 1116/88 / WHEAT / (een rood kruis van 10 × 10 cm) / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF THE RED CROSS SOCIETIES (LICROSS) / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Assab
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 15. 2. 1989
18. **Uiterste datum voor de levering:** 31. 3. 1989
19. **Proceduure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 1 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste datum voor de levering: 31. 3. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ D

1. **Maatregel nr. (1):** 1106/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** National Cereals and Produce Board (NCPB) of Kenya, Republic of Kenya
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3) :** Ambassador of the Republic of Kenya, avenue de la Joyeuse Entrée 1-5, B-1040 Brussels (tel. 230 30 65; telex 62568 KENYAREP)
5. **Plaats of land van bestemming :** Kenia
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIA.1
Specifieke kenmerken : eiwitgehalte : minimaal 11 %
8. **Totale hoeveelheid :** 15 000 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIB.2.c)
Vermelding op de zakken :
„ACTION No 1106/88 / SOFT WHEAT / GIFT FROM THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE REPUBLIC OF KENYA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Mombassa
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 1 — 15. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 31. 3. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 31. 3. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) :** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1):** 1123/88
2. **Programma :** 1986
3. **Begunstigde :** M. Coosemans, UNHCR, case postale 2500, CH-1211 Genève Dépôt (tel. 22/39 81 11 ; telex 27492 UNHCR CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (3) :** Señor representante del ACNUR para Honduras, c/o UNDP, PO Box 976, Tegucigalpa, Honduras
5. **Plaats of land van bestemming :** Honduras
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt IIA.6
8. **Totale hoeveelheid :** 100 ton (137 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.2.a)
Vermelding op de zakken :
„ACCIÓN Nº 1123/88 / HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA POR LA OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS / PUERTO CORTÉS”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven — lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Puerto Cortes
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 1 — 20. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 28. 2. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 17. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 — 20. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 28. 2. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) :** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ F

1. **Maatregel nr. (1):** 1095/88
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde :** São Tomé en Príncipe
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2) (10) :** Diogenes Moniz, Ministério da Económica e Finanças, C.P. 36, São Tomé (tel. 229 45; telex 225 Miplano ST)
5. **Plaats of land van bestemming :** São Tomé en Príncipe
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.6
8. **Totale hoeveelheid :** 1 460 ton (2 000 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (4) :** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II. B. 2 a)
„ACÇÃO Nº 1095/88 / FARINHA DE TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** São Tomé
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven :** 1 — 20. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 15. 3. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving :**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes : 17. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven : 1 — 20. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 15. 3. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (5) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6) :** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ G

1. **Maatregel nr. (1):** 954/88
2. **Programma:** 1987
3. **Begunstigde:** Mauritanië
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** Commissariat à la sécurité alimentaire, à l'attention de M. le Commissaire à la sécurité alimentaire, boîte postale 377, Nouakchott (tel. 514 58)
5. **Plaats of land van bestemming:** Mauritanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.A.1
Specifieke kenmerken: eiwitgehalte: minimaal 11 %
8. **Totale hoeveelheid:** 6 000 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 3, punt II.B.1.a)
Vermelding op de zakken:
„ACTION N° 954/88 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Nouakchott
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven:** 1 — 20. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 15. 3. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 10. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 17. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 1 — 20. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering: 15. 3. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in Ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 6. 12. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3715/88 van de Commissie (PB nr. L 325 van 29. 11. 1988, blz. 46)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (³) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
— hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
— hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
— 235 01 30
— 235 01 32
— 236 10 97
— 236 20 05.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) Te leveren in containers van 20 voet ; condities : FCL/LCL „Shippers-count-load and stowage (cls)“.
- (⁸) Levering franco terminal als bedoeld in artikel 14, punt 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 houdt in dat de volgende kosten in de haven van bestemming definitief voor rekening van de gunningnemer zijn :
— voor containerzendingen op de condities FCL/FCL en LCL/FCL, alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot het „stack“-stadium in de terminal, dus met uitzondering van achterevolgens THC („terminal handling charges“ of daarmee overeenkomende kosten), kosten om de goederen uit de containers te lossen, lokale kosten na deze stadia en kosten wegens te late vrijgave of terugzending van de containers ;
— voor containerzendingen op de conditie LCL/LCL of FCL/LCL alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot en met — dit in afwijking van het genoemde artikel 14, punt 5, onder a) — de „LCL charges“ (lossen van de goederen), dus met uitzondering van de lokale kosten na het uit de containers lossen van de goederen.
- (⁹) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (¹⁰) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen :
— voor de partijen A en B : Delegate of the Commission of the European Communities,
Sunset House, Fairchild Street, PO Box 654 C, Bridgetown, Barbados
(tel. 427-4362 / 429-7103 ; telex 2327 DELEGFED WB) ;
— voor partij F : Conseiller résident à São Tomé e Príncipe, boîte postale 132, São Tomé
(tel. (239) 217 80 ; telex (0967) 224).

VERORDENING (EEG) Nr. 4057/88 VAN DE COMMISSIE

van 20 december 1988

met betrekking tot de levering van verschillende partijen butteroil in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1870/88⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 2 648 ton butteroil heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.

2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigten met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1988.

Voor de Commissie
Frans ANDRIESEN
Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 168 van 1. 7. 1988, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

BIJLAGE I**PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** 1187/88 — Besluit van de Commissie van 16 maart 1988
2. **Programma :** 1988
3. **Begunstigde (2):** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming :** Nicaragua
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (4) (5) (6):** te vervaardigen van interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7, punten I.3.1 en I.3.2)
8. **Totale hoeveelheid :** 45 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften :** 5 kg ; zie verder PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8, punten I.3.3 en I.3.4
Bijkomende vermeldingen op de verpakking :
„ACCIÓN Nº 1187/88 / MANTECA LÍQUIDA / NICARAGUA / OXFAM B / 80832 / JUIGALPA VÍA CORINTO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
Zie ook PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8, punt I.3.4
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** aankoop van de boter bij Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel. 78 90 11 ; telex 24280 + of 25118 +)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12)
12. **Leveringsconditie :** franco laadhaven
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven :** 1 — 9. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (7):** 9. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 16. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven : 9 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** restitutie toepasselijk op 11. 11. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3506/88 van de Commissie (PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ B

1. **Maatregelen nrs. (1):** 1206/88 t/m 1215/88 — Besluit van de Commissie van 16 maart 1988
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage III
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt:** te vervaardigen van interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7, punten I.3.1 en I.3.2)
B1, B6, B7, B8, B9 en B10: (3) (4) (7) (8)
B2, B3, B4 en B5: (3) (4) (7) (8) (12)
8. **Totale hoeveelheid:** 2 003 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** 5 kg; zie verder PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8, punten I.3.3 en I.3.4
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage III en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8, punt I.3.4
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** aankoop van de boter bij Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel. 78 90 11; telex 24280+ of 25118+)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12)
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** B1 t/m B7: 1 — 9. 2. 1989; B8 t/m B10: 20 — 28. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (4):** 9. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 20 — 28. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 11. 11. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3506/88 van de Commissie (PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ C

1. **Maatregelen nrs. (1):** 1220/88 t/m 1224/88 — Besluit van de Commissie van 16 maart 1988
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage III
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (2) (7) (8) (9):** te vervaardigen van interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7, punten I.3.1 en I.3.2)
8. **Totale hoeveelheid:** 250 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** 5 kg; zie verder PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8, punten I.3.3 en I.3.4
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage III en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8, punt I.3.4
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** aankoop van de boter bij Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel. 78 90 11; telex 24280+ of 25118+)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12)
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 9. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (4):** 9. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 9 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 11. 11. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3506/88 van de Commissie (PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ D

1. **Maatregelen nrs. (1):** 1225/88 t/m 1236/88 — Besluit van de Commissie van 16 maart 1988
2. **Programma:** 1988
3. **Begunstigde:** Euronaid, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage III
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7) (8):** te vervaardigen van interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7, punten I.3.1 en I.3.2)
8. **Totale hoeveelheid:** 225 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** 5 kg in containers van 20 voet (9) (10) (11); zie verder PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8, punten I.3.3 en I.3.4
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage III en PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8, punt I.3.4
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** aankoop van de boter bij Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel. 78 90 11; telex 24280+ of 25118+)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12)
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 1 — 9. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (4):** 9. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 16. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 9 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 11. 11. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3506/88 van de Commissie (PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 46)

PARTIJ E

1. **Maatregel nr. (1):** 1083/88 — Besluit van de Commissie van 19 mei 1987
2. **Programma :** 1987
3. **Begunstigde (14):** Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, service logistique, case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 34 55 80; telex 22555 LRCS-CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3):** Croissant-Rouge mauritanien, Avenue Gamal Abdel Nasser, boîte postale 344, Nouakchott (tel. 526 70)
5. **Plaats of land van bestemming :** Mauritanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** butteroil
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (2):** te vervaardigen van interventieboter (PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 7, punten I.3.1 en I.3.2)
8. **Totale hoeveelheid :** 125 ton
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften :** 5 kg in containers van 20 voet (13); zie verder PB nr. C.216 van 14. 8. 1987, blz. 7 en 8, punten I.3.3 en I.3.4
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:
„ACTION N° 1083/88 / (een rode halve maan waarvan de uiteinden naar rechts zijn gericht) / BUTTEROIL / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE (LICROSS) / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT”
Zie verder PB nr. C 216 van 14. 8. 1987, blz. 8, punt I.3.4
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** aankoop van de boter bij Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (tel. 78 90 11; telex 24280+ of 25118+)
De adressen van de opslagplaatsen zijn vermeld in bijlage II
Verkoopprijs bepaald overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2315/76 van de Commissie (PB nr. L 261 van 25. 9. 1976, blz. 12)
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven, gelost
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Nouakchott
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van inschepping :**
1 — 9. 2. 1989
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 25. 3. 1989
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Bij aanbesteding, datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (4):** 9. 1. 1989 om 12.00 uur
21. **Bij tweede aanbesteding :**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 16. 1. 1989 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van inschepping : 9 — 15. 2. 1989
 - c) uiterste termijn voor de levering : 31. 3. 1989
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 Ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in Ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (5):** restitutie toepasselijk op 11. 11. 1988, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3506/88 van de Commissie (PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 46)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde op diens verzoek een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- (³) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: zie de lijst in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 227 van 7 september 1985, bladzijde 4.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de kredietinstellingen verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 235 01 30
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁶) Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer is geconstateerd.
- (⁷) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (⁸) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordigers van de begunstigden bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (⁹) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden aan:
- De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹⁰) Te leveren in containers van 20 voet; condities: FCL/LCL „Shipper-count-load and stowage (cls)“.
- Degene aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladingsnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- Degene aan wie is gegund moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- (¹¹) Levering franco laadhaven als bedoeld in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2200/87 houdt in dat de volgende kosten in de laadhaven ten laste van de gunningnemer komen:
- bij gebruik van containers op de conditie FCL/FCL of FCL/LCL, alle aan het gebruik van de containers verbonden kosten met uitzondering van de huurkosten tot het terminalstadium, inclusief de THC (terminal handling charges).
- Wanneer overeenkomstig punt 2, tweede alinea, van het genoemde artikel 13 de gunningnemer verantwoordelijk is voor het laden van de containers in het door de ontvanger aangewezen vaartuig, omvatten de overeenkomstig die bepaling te vergoeden kosten niet de THC;
- bij gebruik van containers op de conditie LCL/FCL of LCL/LCL, geen kosten; de gunningnemer moet de goederen in de terminal afleveren in een zodanig stadium dat de containers onmiddellijk op kosten van de ontvanger kunnen worden gevuld.
- (¹²) Certificaat van radioactiviteit, gelegaliseerd door een Egyptische ambassade.

- (¹³) Levering franco terminal als bedoeld in artikel 14, punt 5, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 houdt in dat de volgende kosten in de haven van bestemming definitief voor rekening van de gunningnemer zijn :
- voor containerzendingen op de condities FCL/FCL en LCL/FCL, alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot het „stack” stadium in de terminal, dus met uitzondering van achterevolgens THC („terminal handling charges” of daarmee overeenkomende kosten), kosten om de goederen uit de containers te lossen, lokale kosten na deze stadia en kosten wegens te late vrijgave of terugzending van de containers ;
 - voor containerzendingen op de conditie LCL/LCL of FCL/LCL, alle kosten voor het lossen en transporteren van de containers tot en met — dit in afwijking van het genoemde artikel 14, punt 5, onder a) — de „LCL charges” (lossen van de goederen), dus met uitzondering van de lokale kosten na dit stadium van het uit de containers lossen van de goederen.
- (¹⁴) De gunninghouder neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke verzendingsdocumenten vereist zijn.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Número de la partida Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij Número do lote	Tonelaje Mængde Menge Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid Tonelagem	Nombre y dirección del almacenista Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder Nome e direcção do armazenista
A: 1187/88	56 250 kg	QK (Waterford) Coldstore, Carrolls Cross, IRL County Waterford
B: 1206/88 — 1215/88	2 503 750 kg	1 190 950 kg : Norish Food City Ltd, Tullynahinra, Castleblaney, IRL County Monaghan 909 500 kg : National Coldstore, Belgard Road, Tallaght, IRL Dublin 24 403 300 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
C: 1220/88 — 1224/88	312 500 kg	312 500 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
D: 1225/88 — 1228/88 — 1236/88	281 250 kg	281 250 kg : Trailercare, 41/42 Robinhood Industrial Estate, Ballymount Road, Clondalkin, IRL Dublin 22
E: 1083/88	156 250 kg	Jenkinson's Coldstore, Crossagalla Industrial Estate, Ballysimon, IRL Limerick

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
B1	2 003	10	WFP	Bhutan	Action No 1206/88 — Bhutan 0339400 / Action of the World Food Programme / Calcutta in transit to Bhutan
B2		160	WFP	Egypt	Action No 1207/88 — Egypt 0227002 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B3		343	WFP	Egypt	Action No 1208/88 — Egypt 0249901 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B4		100	WFP	Egypt	Action No 1209/88 — Egypt 0280300 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B5		105	WFP	Egypt	Action No 1210/88 — Egypt 0259400 / Action of the World Food Programme / Alexandria
B6		400	WFP	Uganda	Action No 1211/88 — Uganda 0332500 / Action of the World Food Programme / Mombasa in transit to Kampala
B7		195	WFP	Yemen AR	Action No 1212/88 — Yemen AR 0261301 / Action of the World Food Programme / Hodeidah
B8		110	WFP	Lebanon	Action No 1213/88 — Lebanon 0052402 / Action of the World Food Programme / Beirut
B9		30	WFP	Yemen PDR	Action No 1214/88 — Yemen PDR 0304200 / Action of the World Food Programme / Aden
B10		550	WFP	Pakistan	Action No 1215/88 — Pakistan 0245100 / Action of the World Food Programme
C	250	15	DWH	Chile	Acción nº 1220/88 / Manteca líquida / Chile / DHW / 82804 / Santiago de Chile vía Valparaíso / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1221/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82335 / Paulista via Recife / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1222/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82336 / Lajeado via Porto Alegre / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		15	DKW	Brasil	Acção nº 1223/88 / Óleo de manteiga / Brasil / DKW / 82337 / Natal / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado à distribuição gratuita
		190	DKW	Nicaragua	Acción nº 1224/88 / Manteca líquida / Nicaragua / DKW / 82350 / Bluefields via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
D	225	30	Caritas B	Haiti	Action nº 1225/88 / Butter oil / Haiti / Caritas belgica / 80280 / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Ghana	Action No 1228/88 / Butteroil / Ghana / Prosalus / 85553 / Sefwi Asafo via Takoradi / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		30	Caritas B	Rwanda	Action nº 1229/88 / Butter oil / Rwanda / Caritas belgica / 80279 / Kigali via Mombasa / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		25	Caritas G	Uganda	Action No 1230/88 / Butteroil / Uganda / Caritas Germany / 80478 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		50	Caritas G	Uganda	Action No 1231/88 / Butteroil / Uganda / Caritas Germany / 80479 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	SSP	Uganda	Action No 1232/88 / Butteroil / Uganda / SSP / 81302 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Uganda	Action No 1233/88 / Butteroil / Uganda / ICR / 84602 / Namalu via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Uganda	Action No 1234/88 / Butteroil / Uganda / ICR / 84603 / Kampala via Mombasa / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Thailand	Action No 1235/88 / Butteroil / Thailand / ICR / 84606 / Chonburi via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	ICR	Thailand	Action No 1236/88 / Butteroil / Thailand / ICR / 84610 / Surin via Bangkok / Gift of the European Economic Community / For free distribution

VERORDENING (EEG) Nr. 4058/88 VAN DE COMMISSIE

van 22 december 1988

betreffende het beëindigen van de visserij op tong door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3977/87 van de
Raad van 21 december 1987 inzake de vaststelling van de
voor 1988 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en
bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3472/88 ⁽⁴⁾, totaal
toegestane vangsten vastlegt voor tong voor 1988;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een totaal
toegestane vangst is vastgesteld, noodzakelijk is dat de
Commissie de datum vastlegt waarop de totaal toegestane
vangsten worden geacht volledig te zijn gebruikt ten
gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die
de vlag voeren van een Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van tong in de wateren vanICES-gebieden V b (EG-zone), VI, XII, XIV, door vaar-
tuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat of die in een
Lid-Staat zijn geregistreerd, de totaal toegestane vangsten
voor 1988 hebben bereikt,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van tong in de wateren van ICES-
gebieden V b (EG-zone), VI, XII, XIV, door vaartuigen die
de vlag voeren van een Lid-Staat of die in een Lid-Staat
zijn geregistreerd, worden de voor 1988 totaal toegestane
vangsten geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op tong in de wateren van ICES-gebieden V b
(EG-zone), VI, XII, XIV, door vaartuigen die de vlag
voeren van een Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn gere-
gistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand dat door
vermelde vaartuigen gevangen is in deze wateren na de
datum van inwerkingtreding van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 22 december 1988.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 375 van 31. 12. 1987, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 305 van 10. 11. 1988, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 4059/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3744/87 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de levering van voedsel uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op uitdeling aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3730/87 van de Raad van 10 december 1987 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3744/87 van de Commissie ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3315/88 ⁽³⁾, is bepaald dat het voornaamste bestanddeel van voedingsmiddelen, verkregen door uitwisseling van produkten uit interventievoorraden, van dezelfde aard moet zijn als de uit deze voorraden vervaardigde voedingsmiddelen; dat de ervaring leert dat de doelstellingen van Verordening (EEG) nr. 3730/87 gemakkelijker bereikt kunnen worden door een minder restrictieve bepaling inzake de uitwisseling;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comit es van beheer,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3744/87 wordt gelezen :

- „c) voedingsmiddelen verkregen door uitwisseling van produkten uit interventievoorraden voor voedingsmiddelen van dezelfde produktengroep”.

Artikel 2

Artikel 1, lid 3, onder b), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 3744/87 wordt gelezen :

- „— de vorm waarin de produkten als voedsel onder de begunstigten verdeeld zullen worden. Wanneer de produkten moeten worden verwerkt of vervangen door andere produkten, moet zulks worden aangegeven ;”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1987, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1987, blz. 33.
⁽³⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 68.

VERORDENING (EEG) Nr. 4060/88 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1988

tot wijziging van een aantal verordeningen in de sector hop in verband met de invoering van de gecombineerde nomenclatuur

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en de statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3174/88⁽²⁾, en met name op artikel 15,

Overwegende dat in artikel 15, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 is bepaald dat de aanpassingen van technische aard van de Gemeenschapsbesluiten waarin de gecombineerde nomenclatuur wordt opgenomen, door de Commissie worden uitgevoerd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3998/87 van de Commissie⁽³⁾ Verordening (EEG) nr. 1696/71 van de Raad van 26 juli 1971 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop⁽⁴⁾ op een aantal punten is gewijzigd ten einde deze aan te passen aan de gecombineerde nomenclatuur die is ingevoerd bij Verordening (EEG) nr. 2658/87; dat bijgevolg Verordening (EEG) nr. 3076/78 van de Commissie van 21 december 1978 betreffende de invoer van hop uit derde landen⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1465/79⁽⁶⁾, en Verordening (EEG) nr. 3077/78 van de Commissie van 21 december 1978 houdende constatering van de gelijkwaardigheid van de verklaringen waarvan uit derde landen ingevoerde hop vergezeld gaat met de communautairecertificaten⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3975/88⁽⁸⁾, moeten worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3076/78 wordt gelezen:

- „2. Het in lid 1 bedoelde bewijs wordt geleverd:
- a) voor hobbellen van GN-code 1210 door overlegging:
- hetzij van de in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1696/71 bedoelde verklaring, hierna „gelijkwaardigheidsverklaring” te noemen,
 - hetzij van de in artikel 4 van deze verordening bedoelde „controleverklaring”;
- b) voor andere produkten van GN-code 1210 dan hobbellen en voor plantesappen en plantenextracten van hop van GN-code 1302 13 00 door overlegging van de gelijkwaardigheidsverklaring.”

Artikel 2

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3077/78 wordt gelezen:

BIJLAGE

„BIJLAGE

Land van oorsprong	Voor de afgifte van de verklaring bevoegde diensten	Produkten	GN-code
USA	Inspection Division, Federal Grain Inspection Service	Hobbellen	ex 1210
	— Idaho Department of Agriculture Boise, Idaho	Hopmeel	ex 1210
	— California Department of Agriculture Sacramento, California	Sappen en extracten van hop	1302 13 00
	— Oregon Department of Agriculture Salem, Oregon		
— Washington Department of Agriculture Yakima, Washington			

⁽¹⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 298 van 31. 10. 1988, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 40.⁽⁴⁾ PB nr. L 175 van 4. 8. 1971, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 28. 12. 1978, blz. 17.⁽⁶⁾ PB nr. L 177 van 14. 7. 1979, blz. 35.⁽⁷⁾ PB nr. L 367 van 28. 12. 1978, blz. 28.⁽⁸⁾ PB nr. L 351 van 21. 12. 1988, blz. 23.

Land van oorsprong	Voor de afgifte van de verklaring bevoegde diensten	Produkten	GN-code
POLEN	Ministère du commerce extérieur et de l'économie maritime Service de contrôle de la qualité des produits alimentaires Varsovie	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
BULGARIJE	Laboratoire de contrôle et des arbitrages près de l'union économique d'État, « Bulgarsko TIVO » Sophia, Goroubliane, Bulgarie	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
JOEGOSLAVIË	1. Institut za Hmaljarstvo, Pivovarstvo, Zalec 2. Poljoprivredni Fakultet Novi Sad Institut za Ratarstvo I Povrtarstvo — Zavod za Hmelj I Sirak, Backi Petrovac	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
VOLKSREPUBLIC CHINA	1. Tianjin Import and Export Commodity Inspection Bureau 2. Xinjiang Import and Export Commodity Inspection Bureau 3. Neimonggol Import and Export Commodity Inspection Bureau	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
TSJECHOSLOWAKIJE	Ustredni Kontrolni a zkusebni ustav zemelsky Pobocka — Zatec	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
AUSTRALIË	Department of Agriculture, Hobart, Tasmania Department of Agriculture, Melbourne, Victoria	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
PORTUGAL			
SPANJE			
NIEUW-ZEELAND	1. Cawthron Institute, Nelson, South Island 2. Ministry of Agriculture and fisheries, Wellington	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
ROEMENIË	Institut agronomique « Docteur Petru Groza » Cluj — Napoca	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
CANADA	Division de la quarantaine des plantes	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00
DUIITSE DEMOCRATISCHE REPUBLIEK	VEB Wissenschaftlich-Technisch-Ökonomisches Zentrum der Bau- und Malzindustrie 1017 Berlin	Hopbellen	ex 1210
		Hopmeel	ex 1210
		Sappen en extracten van hop	1302 13 00*

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 4061/88 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1988

houdende aanvullende uitvoeringsbepalingen inzake de invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 426/86 van de Raad van 24 februari 1986 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2247/88⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 3, en artikel 15, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1201/88 van de Raad van 28 april 1988 tot instelling van een invoerregeling voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië⁽³⁾, inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat Joegoslavië zich ertoe verbonden heeft jaarlijks niet meer dan 19 900 ton van deze produkten naar de Gemeenschap uit te voeren; dat de Commissie op grond van Verordening (EEG) nr. 1201/88 de afgifte van invoercertificaten schorst, zodra de invoer deze hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat voor een goed beheer van de betrokken regeling een aantal uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld, met name om te verhinderen dat de vastgestelde hoeveelheid wordt overschreden; dat deze bepalingen meer in het bijzonder betrekking moeten hebben op het afgeven van de certificaten na een zodanige termijn dat controle van de beschikbare hoeveelheden mogelijk is, en op de mededelingen die de Lid-Staten moeten doen; dat deze bepalingen een aanvulling zijn op Verordening (EEG) nr. 743/87 van de Commissie van 13 maart 1987 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en voorfixatiecertificaten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten⁽⁴⁾ en op Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten⁽⁵⁾, tenzij in deze verordening is bepaald dat van die verordeningen wordt afgeweken;

Overwegende dat met het oog op een beter beheer van de betrokken invoerregeling voorts een kortere geldigheidsduur voor de invoercertificaten moet worden vastgesteld en moet worden bepaald dat alle verrichtingen in verband met de certificaten nog binnen hetzelfde kalenderjaar moeten worden uitgevoerd, en dat de Lid-Staten regelmatig de hoeveelheden moeten medelen waarvoor de certificaten niet zijn gebruikt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bepaalde in deze verordening geldt voor de invoer van verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit Joegoslavië, die zijn vermeld in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 1201/88.

Artikel 2

1. De invoercertificaten worden afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag, voor zover de Commissie intussen geen bijzondere maatregelen vastgesteld heeft. De aanvraag kan niet vóór 1 januari van het jaar van invoer van het produkt worden ingediend.

Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor certificaten worden aangevraagd, groter is dan de beschikbare hoeveelheid, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de gevraagde hoeveelheden gekort worden.

2. In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan die welke is aangegeven in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat. Daartoe wordt in vak 19 van dat certificaat het cijfer 3 ingevuld.

Artikel 3

In afwijking van artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 743/87 hebben de invoercertificaten voor de in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 1201/88 genoemde produkten een geldigheidsduur van twee maanden, die ingaat op de dag van feitelijke afgifte in de zin van artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88. De geldigheidsduur eindigt echter in elk geval op 31 december van het betrokken jaar.

Artikel 4

1. De Lid-Staten delen de Commissie de hoeveelheden mee waarvoor de afgegeven invoercertificaten niet gebruikt zijn.

Deze mededelingen gebeuren vóór de vijftiende van elke maand.

2. Artikel 33, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 49 van 27. 2. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 198 van 26. 7. 1988, blz. 21.

⁽³⁾ PB nr. L 115 van 3. 5. 1988, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 17. 3. 1987, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

VERORDENING (EEG) Nr. 4062/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

houdende instelling van een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van videocassettes en videobanden van oorsprong uit de Republiek Korea en uit Hong-Kong

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

(1) In september 1987 heeft de Commissie een schriftelijke klacht ontvangen van de Europese raad van de bonden van de chemische nijverheid (CEFIC) namens producenten wier gezamenlijke productie het merendeel zou uitmaken van de productie in de Gemeenschap van de betrokken produkten. De klacht bevatte voldoende bewijsmateriaal inzake de dumping van de betrokken produkten, van oorsprong uit de Republiek Korea, hierna „Zuid-Korea” te noemen, en uit Hong-Kong, en daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade, om de inleiding van een procedure te rechtvaardigen.

De Commissie heeft derhalve door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽²⁾ de inleiding van een anti-dumpingprocedure aangekondigd betreffende de invoer in de Gemeenschap van videocassettebanden, geleverd in cassettes, dan wel in de vorm van voorgesneden „gecoate” rollen ten behoeve van assemblage of grote niet-voorgesneden „gecoate” rollen, van de GN-codes 8523 11 00, 8523 12 00 en 8523 13 00, van oorsprong uit Zuid-Korea en Hong-Kong, en is met een onderzoek begonnen.

(2) De Commissie heeft de, voor zover haar bekend, betrokken exporteurs en importeurs, de vertegenwoordigers van de landen van uitvoer en de indieners van de klacht hiervan officieel in kennis gesteld en heeft de rechtstreeks betrokken partijen de gelegenheid geboden hun standpunt schriftelijk bekend te maken en desgevraagd mondeling toe te lichten.

(3) Alle bekende Zuidkoreaanse exporteurs, enkele Hongkongse exporteurs, sommige importeurs en alle klagende producenten uit de Gemeenschap hebben hun standpunt schriftelijk bekendgemaakt. Eveneens werden door een aantal importeurs opmerkingen ingediend.

(4) De Commissie heeft alle gegevens die zij met het oog op een voorlopige vaststelling nodig achtte, verzameld en geverifieerd en een onderzoek ingesteld ten kantore van :

a) *Gemeenschapsproducenten*

- Agfa-Gevaert AG, München, Duitsland,
 - BASF AG, Ludwigshafen, Duitsland,
 - Magna Tonträger Produktions GmbH, Berlijn, Duitsland,
 - PDM Magnetics, Oosterhout, Nederland.
- Al deze producenten zijn lid van CEFIC ;

b) *Zuidkoreaanse producenten*

- Goldstar Co., Seoel,
- Kolon Industries Inc., Seoel,
- Saehan Media Co., Seoel,
- SKC Ltd, Seoel ;

c) *Hongkongse producenten*

- ACME Cassette Manufacturing Ltd,
- Hanny Magnetics Ltd,
- Magnetic Enterprise Ltd,
- Magnetic Technology Ltd,
- Swilynn (HK) Ltd,
- Swire Magnetics (HK) Ltd,
- Wing Shing Cassette Ltd,
- Yee Keung Industrial Company Ltd ;

d) *Importeurs in de Gemeenschap*

- Goldstar Deutschland GmbH, Ratingen,
- Lucky Goldstar international Ltd, Londen,
- SKC Europe GmbH, Frankfurt,
- Sunkyongh France sàrl, Suresnes,
- Sunkyong Europe Ltd, Londen.

(5) De Commissie heeft op haar verzoek uitvoerige schriftelijke en mondelinge gegevens ontvangen van de klagende producenten uit de Gemeenschap, de meeste exporteurs en de bovengenoemde importeurs, en heeft voor zover zulks nodig werd geacht, een en ander geverifieerd.

De Commissie heeft eveneens rekening gehouden met opmerkingen van assemblagebedrijven en distributeurs in de Gemeenschap van videocassettes.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 340 van 18. 12. 1987, blz. 6.

Enkele Hongkongse producenten weigerden toegang tot door de Commissie voor verificatie van hun gegevens nodig geachte inlichtingen, ofwel verstrekten gedurende dit onderzoek geen betrouwbare en/of te verifiëren inlichtingen betreffende hun produktiekosten voor soortgelijke produkten en hun winstmarge op hun verkopen op de binnenlandse markt. De Commissie heeft haar bevindingen derhalve op grond van de beschikbare feiten vastgesteld.

- (6) Het onderzoek naar dumping liep van januari 1987 tot en met november 1987 (de referentieperiode).

B. BETROKKEN PRODUKT, SOORTGELIJK PRODUKT EN BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

1. Betrokken produkt

- (7) „Videocassetteband” is het produkt waarnaar in het bericht van inleiding van een anti-dumpingprocedure wordt verwezen.

Uit het onderzoek bleek evenwel dat videocassetteband thans in twee verschillende vormen in de Gemeenschap wordt aangeboden.

- (8) De eerste vorm betreft reeds voorgesneden rollen van polyesterbanden, gecoat met chroomdioxide, de zogenaamde „flensjes”; deze videobanden worden gebruikt in het vervaardigingsproces van videocassettes. De reeds voorgesneden rol polyesterband wordt als een draad over een bepaalde lengte in een kunststofpatroon gestoken, de zogenoemde V-hulzen; deze geladen huls is de videocassette. Videobanden worden gewoonlijk verkocht aan bandopspool- of assemblagebedrijven als basisprodukt voor de vervaardiging van videocassettes.
- (9) De tweede vorm betreft videocassettes: zij worden gewoonlijk in licentie van JVC („Japan Victor Company”) vervaardigd.

De videocassettes worden gebruikt in videocamera's om videofilms te maken, of in videocassetterecorders om tv-programma's op te nemen en deze, evenals tevoren opgenomen bioscoopfilms of met een videocamera opgenomen films, af te spelen; videocassettes worden ook gebruikt in videocassetspelers om tevoren opgenomen bioscoopfilms af te spelen. Er zijn verschillende modellen videocassettes, naar gelang van de uiteenlopende bandlengten en kwaliteitsverschillen. Algemeen erkende kwaliteitsnormen voor deze verschillende modellen bestaan evenwel niet.

De fabrikanten verkopen de videocassettes gewoonlijk ofwel aan OEM (Original Equipment Manufacturers)—afnemers, distributeurs en dealers dan wel aan duplicatorbedrijven die daarop films

opnemen en deze dan voorbespeelde cassettes aan de eindverbruikers doorverkopen.

- (10) Uit het onderzoek bleek dat de betrokken videoband op rollen of in cassettes onder de GN-code ex 8523 13 00 valt.

2. Soortgelijk produkt

- (11) Wat de definitie van soortgelijke produkten betreft, heeft de Commissie geconstateerd dat de in de Gemeenschap vervaardigde videobanden in alle opzichten gelijk zijn aan de uit Zuid-Korea uitgevoerde videobanden.
- (12) Met betrekking tot de videocassettes is uit het onderzoek enerzijds gebleken dat de verschillende soorten op de markt van Zuid-Korea en Hong-Kong verkochte videocassettes hoofdzakelijk door de lengte van de band verschillen van de op de markt van de Gemeenschap verkochte cassettes. Dit verschil is echter van minder belang. Anderzijds zijn de uit Zuid-Korea en Hong-Kong naar de Gemeenschap uitgevoerde videocassettes, los van mogelijke kwaliteitsverschillen, in alle opzichten gelijk aan de in de Gemeenschap vervaardigde videocassettes.
- (13) Goldstar betoogde dat aan duplicatorbedrijven verkochte videocassettes geen produkten zijn die gelijk zijn aan de aan distributeurs en/of eindverbruikers verkochte cassettes. Dit argument moest worden verworpen aangezien noch de fysieke en technische hoedanigheden noch de toepassing en het gebruik daarvan sterk verschillend zijn.
- (14) De Commissie was ten slotte van oordeel dat alle in de Gemeenschap vervaardigde videocassettes en videobanden en alle videocassettes en videobanden die uit Zuid-Korea en Hong-Kong worden uitgevoerd, soortgelijke produkten zijn.

3. Bedrijfstak van de Gemeenschap

- (15) De Commissie constateerde dat gedurende het betrokken tijdvak de vier producenten uit de Gemeenschap namens wie de klacht was ingediend, ongeveer 90 % van de totale communautaire produktie van soortgelijke produkten vervaardigden, bijgevolg een zeer belangrijk deel van de totale produktie in de Gemeenschap.
- (16) De Commissie overwoog dientengevolge dat deze vier de bedrijfstak van de Gemeenschap in de zin van artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 uitmaken.

C. DUMPING

- (17) De normale waarden, prijzen bij uitvoer, vergelijkingen en dumpingmarges werden voor videocassettes en voor videobanden afzonderlijk vastgesteld.

1. Normale waarde

- a) *Normale waarde, gebaseerd op de prijzen in het land van uitvoer*
- (18) Voor elk van de modellen videocassettes en videobanden van de producenten die in zodanige hoeveelheden en tegen zodanige prijzen waren verkocht dat alle in het normale handelsverkeer op de binnenlandse markt voorvallende redelijke kosten werden gedekt, werd de normale waarde voorlopig vastgesteld op grond van de gewogen gemiddelde binnenlandse prijzen van deze modellen en rollen. In de gevallen waarin de omvang van dergelijke verkopen onder de drempel lag die door de Commissie in voorafgaande gevallen op 5 % van het uitvoervolume van deze modellen naar de Gemeenschap was vastgesteld, achtte de Commissie dergelijke verkopen ontoereikend om representatief te zijn en stelde zij de normale waarde vast aan de hand van de samengestelde waarde.
- (19) Één Zuidkoreaanse producent legde, na afloop van het onderzoek te zijnen kantore, gegevens over aangaande de heffingen op de invoer die hij voor zijn soortgelijke produkten en de fysiek daarin verwerkte materialen had betaald toen deze tot verbruik in het land van oorsprong waren bestemd, welke heffingen met betrekking tot de naar de Gemeenschap uitgevoerde produkten waren terugbetaald.
- (20) Aangezien deze heffingen op de invoer niet konden worden geverifieerd en onevenredig hoger waren dan de door andere producenten in ditzelfde land vermelde heffingen, werd het passend geacht de normale waarde die gebaseerd was op de, op de Zuidkoreaanse markt werkelijk betaalde prijs, slechts te verlagen met het gemiddelde bedrag dat door de andere producenten was vermeld.
- b) *Normale waarde gebaseerd op de samengestelde waarde*
- (21) In alle soortgelijke gevallen waarin er geen of onvoldoende verkopen op de binnenlandse markt van een model videocassette bestonden, bruikbaar voor rechtstreekse vergelijking met het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte, ofwel in de gevallen dat modellen, bruikbaar voor rechtstreekse vergelijking met de voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte, gedurende het referentietijdvak in grote hoeveelheden op de binnenlandse markt waren verkocht tegen prijzen die in het normale handelsverkeer en gedurende het referentietijdvak niet toelieten dat alle redelijk toegerekende kosten werden gedekt, werd de normale waarde vastgesteld op basis van de samengestelde waarde van het betrokken model. Om dezelfde redenen werd de normale waarde van videobanden voor een Koreaanse producent op basis van de samengestelde waarde vastgesteld. De samengestelde waarde werd vastgesteld op basis van zowel de vaste als de variabele kosten, in het land van oorsprong, van de materialen voor en de vervaardiging van het naar de Gemeenschap uitgevoerde model, vermeerderd met een redelijk bedrag voor uitgaven in verband met verkoop en administratie en andere algemene uitgaven en winst.
- (22) Twee van de Zuidkoreaanse exporteurs stelden dat zij de betrokken produkten gedurende het referentietijdvak op de binnenlandse markt in grote hoeveelheden hadden afgezet tegen prijzen die gemiddeld dekking van al hun kosten mogelijk maakten.
- (23) Deze stellingen waren evenwel niet aanvaardbaar omdat de kosten zoals deze door genoemde producenten werden voorgesteld, hun werkelijke produktiekosten niet volledig weergaven.
- (24) Wat de algemene kosten betreft wilde het voorkomen dat de kosten voor afschrijving voor de aanzienlijke investeringen in nieuwe of uitgebreide bestaande produktiecapaciteit moesten worden aangepast. Een toerekening diende over het algemeen te geschieden op basis van de gemiddelde produktiekosten voor de betrokken produkten. Deze toerekening voor afschrijving op basis van produktiekosten werd de meest passende en objectieve methode geacht om tot de exacte kosten voor elk op de binnenlandse markt verkocht model te geraken. In geval gemiddelde fabricagekosten niet beschikbaar waren, werd voorlopig, bij wijze van uitzondering, een toerekening gemaakt op basis van het aantal vervaardigde videocassettes.
- (25) In dit verband had een producent die zijn produktiecapaciteit voor videocassettes en videobanden had uitgebreid en die in oktober 1986 een aanvang had gemaakt met de produktie, in drie maanden (oktober-december) reeds 10,2 % van zijn investeringskosten van 1986 afgeschreven. Dit staat gelijk aan 40,8 % over twaalf maanden. Voor het gehele jaar 1987 was het afschrijvingspercentage slechts 23,3 %. Terwijl het om belastingtechnische of andere redenen geoorloofd kon zijn in het eerste productiejaar een hoger bedrag af te schrijven, is deze afschrijvingsmethode toch geen afspiegeling van de werkelijke afschrijvingskosten van een onderneming. Daarom verkoos de Commissie een meer geregelde afschrijvingsmethode, ten einde te voorkomen dat de afschrijving gedurende het referentietijdvak kunstmatig laag zou zijn.
- (26) Een andere Zuidkoreaanse producent had in zijn toerekening de kosten voor bouwwerken, constructies, uitrusting en voertuigen verdeeld tussen videocassettes en banden volgens de verhouding tussen investeringen voor assemblage en investeringen voor alle machinerie die bij de vervaardiging van deze twee produkten betrokken is. De Commissie was evenwel van oordeel dat dit geen nauwkeurige weergave van de echte afschrijvingskosten is en verdeelde in haar toerekening de relevante afschrijvingskosten gelijkmatig tussen deze twee produkten.

- (27) Ten aanzien van de kosten voor financiering heeft één Zuidkoreaanse producent de aanzienlijke financieringskosten voor nieuwe investeringen in de sector videocassettes en videobanden niet geheel toegerekend aan de specifieke omzet van het produkt. De Commissie achtte het daarom noodzakelijk tot een nieuwe toerekening van de financieringskosten te komen ten einde de kosten voor de investeringen in deze sector op juiste wijze weer te geven. In dit geval is de toerekening gebaseerd op de financieringskosten volgens de door deze exporteur opgegeven binnenlandse rentevoeten voor zijn investeringskosten in de sector videocassetteband en zijn eigen financieringsaandeel, dit alles gebaseerd op door deze producent overgelegde boekhoudgegevens. Het bedrag aan per eenheid toegerekende financieringskosten kwam overeen met de door andere Zuidkoreaanse producenten opgegeven kosten. Een andere Zuidkoreaanse producent stelde financieringskosten die kosten voor uitvoerverkopen omvatten. Deze stelling was niet aanvaardbaar aangezien de produktiekosten te berekenen zijn op basis van alle kosten bij normale handelstransacties in het land van oorsprong. De kosten van financiering voor uitvoerverkopen konden derhalve niet in aanmerking worden genomen. De Commissie berekende de kosten voor financiering op basis van de verhouding tussen de totale binnenlandse financieringskosten en de totale binnenlandse omzet.
- (28) De bedragen van uitgaven in verband met verkoop en administratie en andere algemene uitgaven alsook winst werden berekend door deze te relateren aan de verrichte uitgaven voor en de geboekte winst over de verkopen van de betrokken producent op de binnenlandse markt van vergelijkbare modellen toen de Commissie zich ervan had overtuigd dat deze de werkelijke uitgaven voor en de winst over de op de binnenlandse markt verkochte modellen weergaven.

In alle andere gevallen zijn dergelijke uitgaven berekend door deze te relateren aan de door andere producenten voor hun winstgevende verkopen van het soortgelijk produkt op onderscheidenlijk de Zuidkoreaanse en Hongkongse markt verrichte uitgaven en de geboekte winst.

- (29) Eén producent verzocht voor zijn verkopen aan OEM-afnemers een verlaagde winstmarge te gebruiken. Voor dit verzoek werden evenwel geen speciale redenen opgegeven. De Commissie constateerde namelijk dat de produkten als zodanig identiek waren en dat alleen het pakpapier van deze cassettes al naar gelang van de handelsnaam van de OEM-koper varieert.

Bovendien verschillen de aan OEM-kopers verkochte hoeveelheden over het algemeen niet wezenlijk van die welke aan distributeurs van videocassettes worden verkocht en zijn de verkoopmethoden via deze twee verkoopkanalen (OEM-kopers en distributeurs) gelijk. Ten slotte waren er geen aanwijzingen dat de bewuste verkoopkosten en winsten voor deze twee verkoopkanalen duidelijk

uiteenliepen. Daarom is dit verzoek niet ingewilligd.

- (30) Telkenmale dat een toerekening van uitgaven in verband met verkoop en administratie en andere algemene uitgaven niet op basis van de omzet geschiedde, werd het toe te rekenen bedrag berekend op basis van de boekhoudgebruiken van de producent wanneer de Commissie ervan overtuigd was dat de gehanteerde methode voor de betreffende bijzondere kosten redelijk was.

2. Prijs bij uitvoer

- (31) Bij rechtstreekse uitvoer aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap door Zuidkoreaanse en Hongkongse producenten werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op grond van de voor de verkochte produkten werkelijk betaalde of te betalen prijs.
- (32) In andere gevallen is geëxporteerd naar dochterondernemingen die het produkt in de Gemeenschap invoerden. Het werd in die gevallen passend geacht, met het oog op de betrekking tussen exporteur en importeur, de prijzen bij uitvoer samen te stellen op basis van de prijzen waartegen het ingevoerde produkt voor het eerst aan een onafhankelijke koper werd doorverkocht. Kortingen, rabatten en de waarde van vrije goederen die in verband met een verkoop werden verstrekt, werden van de prijs aan de onafhankelijke afnemer afgetrokken. Ten einde rekening te houden met alle kosten tussen invoer en wederverkoop, met inbegrip van alle rechten en heffingen, werd een passende correctie aangebracht.
- (33) Ingeval toerekeningen van kosten noodzakelijk waren voor het samenstellen van prijzen bij uitvoer, werden deze op basis van de omzet verricht. De hiertoe aangewende kosten en omzet waren meestal die van het laatst beschikbare boekjaar van de betrokken exporteur en werden derhalve op gecontroleerde boekhoudgegevens gebaseerd. Iedere keer dat een toerekening van uitgaven in verband met verkoop en administratie en andere algemene uitgaven niet op basis van de omzet geschiedde, werd het toe te rekenen bedrag berekend op grond van de bij de exporteur beschikbare boekhoudgegevens met betrekking tot de kosten die rechtstreeks met de betrokken verkopen verband hielden. Een met een Zuidkoreaanse producent verbonden importeur stelde algemene en administratieve uitgaven die waren gebaseerd op een omzet waarin de financieringstransacties binnen de groep waren inbegrepen. De Commissie was van mening dat deze stelling de normale kosten van die importeur voor de betreffende waren niet weergaf en nam het gedeelte van de stelling dat met de financieringstransacties te maken had, niet in aanmerking. Ten aanzien van een andere importeur verrichtte de Commissie eveneens, overeenkomstig artikel 2, lid 8, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 een aanpassing voor door de Zuidkoreaanse producent betaalde reclamekosten.

- (34) In deze toegerekende kosten waren alle administratieve en andere algemene kosten met betrekking tot de betrokken, door de exporteur of door de verbonden importeur gefinancierde verkopen inbegrepen.
- (35) Om tot een samengestelde uitvoerprijs cif-grens Gemeenschap te komen werden eveneens aanpassingen verricht voor communautaire invoerheffingen en een winstmarge van 10 % op de verkoopomzet. De Commissie baseerde deze winstmarge van 10 % op gegevens die zij op verzoek van onafhankelijke importeurs van videocassettes had ontvangen. Het bleek namelijk dat vóór de invoer van videocassettes uit Zuid-Korea en Hong-Kong, en wel in 1985, de gemiddelde opbrengst bij verkopen aan onafhankelijke handelaren meer dan 10 % bedroeg. Ten dienste van deze voorlopige procedure werd dit percentage daarom toegepast op alle verkopen van de verbonden importeurs aan hun eerste onafhankelijke aankopers in de Gemeenschap.
- (36) De Commissie verifieerde, ten aanzien van de prijzen bij uitvoer gedurende het onderzoektijdvak ten minste 70 % van alle transacties voor de producten van elke exporteur. Deze hoeveelheid werd representatief geacht voor alle transacties van deze dochterondernemingen in dit tijdvak.

D. VERGELIJKING

- (37) Voor een juiste vergelijking tussen de normale waarde en de prijs bij uitvoer, en ingevolge artikel 2, leden 9 en 10, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hield de Commissie rekening met verschillen die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen, zoals verschillen in fysieke hoedanigheden en verkoopvoorwaarden ingeval de juistheid van beweringen inzake een rechtstreeks verband van deze verschillen met de betrokken verkopen naar genoegen kon worden aangetoond. Dit was het geval met verschillen in kredietvoorwaarden, garanties, commissies, aan verkopers betaalde salarissen, kosten voor verpakking, vervoer, verzekering, lading, overlading en lossing en bijkomende kosten. De samengestelde waarden werden bepaald ex binnenlandse verkooporganisatie, terwijl de prijzen bij uitvoer werden vastgesteld ex verkooponderneming of verkooporganisatie.

E. DUMPINGMARGES

- (38) De op een gewogen gemiddelde grondslag voor elk van de modellen en voorgesneden „gecoate” videorollen voor elke producent vastgestelde normale waarde werd onderscheidenlijk vergeleken met de prijs bij uitvoer van vergelijkbare modellen en van de videobanden, per transactie. Uit het voorafgaande onderzoek van de feiten blijkt het bestaan van dumping met betrekking tot de invoer van videobanden en videocassettes, van oorsprong uit Zuid-Korea, en van videocassettes, van oorsprong uit Hong-Kong, bij alle geverifieerde Zuidkoreaanse en Hongkongse producenten, waarbij de

dumpingmarge gelijk is aan het verschil tussen de vastgestelde normale waarde en de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap.

- (39) De dumpingmarge schommelde al naar gelang van de producent, met de volgende gewogen gemiddelde marges:

— Videocassettes

Zuidkoreaanse producenten

— Goldstar Co.:	10,82 %
— Kolon Industries Inc.:	7,64 %
— Saehan Media Co.:	4,56 %
— SKC Ltd:	6,68 %

Hongkongse producenten

— Hanny Magnetics Ltd:	59,35 %
— Magnetic Enterprise Ltd:	20,55 %
— Swilynn Ltd:	8,13 %
— Swire Magnetics, Ltd:	11,37 %

— Videobanden

— Saehan Media Co.:	1,06 %
— SKC Ltd:	5,53 %

- (40) Voor de producenten die noch de vragenlijst van de Commissie hebben beantwoord, noch zich anderszins bekend hebben gemaakt, werd overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 dumping op basis van de beschikbare feiten vastgesteld.

De Commissie was in dit verband van mening dat de uitkomst van haar onderzoek de meest passende grondslag leverde voor de vaststelling van de dumpingmarge. Aangezien het een gelegenheid tot ontduiking van het recht zou bieden indien de dumpingmarge voor die producenten lager zou zijn dan de hoogste dumpingmarge van 10,82 % voor videocassettes en 5,53 % voor videobanden, vastgesteld voor de Zuidkoreaanse producenten, en van 59,35 %, vastgesteld voor de Hongkongse producenten die aan het onderzoek hadden medegewerkt, werd het passend geacht deze dumpingmarges voor deze groepen producenten te gebruiken.

- (41) Bovendien weigerde één producent uit Hong-Kong bij gelegenheid van een onderzoek te zijnen kantore, toegang tot door de Commissie voor haar verificatie van de boeken van de betrokken onderneming noodzakelijk geachte gegevens. Drie andere ondernemingen konden betreffende hun produktiekosten, verkoopkosten en algemene en administratieve uitgaven, en winst, geen te verifiëren boekhoudgegevens verstrekken. De Commissie kon dientengevolge niet zeker ervan zijn volledige en betrouwbare gegevens voor de vaststelling van de normale waarde voor de betrokken producenten te ontvangen en achtte het derhalve passend de voorlopige bevindingen voor deze ondernemingen eveneens op grondslag van de beschikbare feiten, dat wil zeggen de uitkomsten van het onderzoek, vast te stellen.
- (42) Aldus zou het eveneens een mogelijkheid tot ontduiking van het recht bieden en een beloning vormen voor niet-medewerking, wanneer staande

zou worden gehouden dat de dumpingmarge voor deze producenten lager zou zijn dan de hoogste dumpingmarges die werden vastgesteld met betrekking tot een producent die wel aan het onderzoek had medegewerkt. Daarom en overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 werd het passend geacht voor deze ondernemingen de hoogste dumpingmarge aan te wenden.

F. SCHADE

1. Hoeveelheid en marktaandelen

- (43) Met betrekking tot de omvang van de markt bleek dat het gebruik van videocassettes in de Gemeenschap een gestage groei had ondergaan, van 123,5 miljoen eenheden in 1985 en 167,7 miljoen eenheden in 1986 tot 230,2 miljoen eenheden in 1987, met andere woorden een stijging van 86,4 %.
- (44) Met betrekking tot de invoer uit Zuid-Korea en Hong-Kong ontwikkelden de marktaandelen voor videocassettes zich als volgt:
- 1985: 10,8 miljoen eenheden (resp. 5,5 en 5,3),
 - 1986: 33,1 miljoen eenheden (resp. 16,5 en 16,6),
 - 1987⁽¹⁾ 64,2 miljoen eenheden (resp. 35,8 en 28,4).

In dezelfde tijd ontwikkelden de verkopen van de bedrijfstak van de Gemeenschap zich als volgt:

- 1985: 51,3 miljoen eenheden,
- 1986: 59,5 miljoen eenheden,
- 1987⁽¹⁾ 82,8 miljoen eenheden.

Deze ontwikkeling betekent een stijging van de marktaandelen van Zuid-Korea en Hong-Kong van 8,7 % in 1985 tot 27,9 % in 1987, terwijl de marktaandelen van de Europese producenten bijna constant bleven (1985: 33 %; 1987: 36 %). Daaruit blijkt dat, terwijl van 1985 tot 1987 de omvang van de markt voor videocassettes bijna vertweevoudigde, de marktaandelen van de producenten uit Zuid-Korea en Hong-Kong verdrievoudigden terwijl die van de Europese producenten gelijkbleven.

- (45) Wat de videobanden betreft verkochten de Zuidkoreaanse producenten in 1985 in de Gemeenschap 2,1 miljoen m², terwijl de producenten uit de Gemeenschap 21 miljoen m² verkochten. In 1987 verkochten eerstgenoemden 7 miljoen m² videobanden en laatstgenoemden 110,6 miljoen m².

2. Prijzen

- (46) De prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap vertoonden tussen 1984 en 1987 in doorsnee een gestaag neerwaartse lijn: in deze tijd daalde de gemiddelde prijs voor de meestverkochte videocassette, de VHS E180, met 50 %, terwijl de prijsdaling voor videobanden in 1987 alleen al ongeveer 50 % bedroeg.

- (47) Wat de prijsonderbieding voor videocassettes en videobanden aangaat, vergeleek de Commissie de gewogen gemiddelde verkoopprijzen, vrij van alle rabatten en heffingen, berekend op grondslag van de verkopen aan de eerste niet verbonden afnemer in de verschillende verkoopkanalen (OEM, assemblagebedrijf, distributeur, kleinhandel en eindverbruiker) gedurende het referentietijdvak. De gemiddelde verkoopprijs van de producenten uit de Gemeenschap werd gewogen met betrekking tot de omvang van de verkopen van elk verschillend type van de soortgelijke producten. Deze Europese gemiddelde verkoopprijs werd vervolgens op basis van de cif-prijzen vergeleken met de overeenkomende cijfers voor elke producent uit Zuid-Korea en Hong-Kong, en eveneens gewogen met betrekking tot de omvang der verkopen.

- (48) Aangezien de prijzen voor Zuid-Korea en Hong-Kong op basis van de prijzen cif-grens Gemeenschap moesten worden vastgesteld, terwijl de prijzen van de producenten uit de Gemeenschap gewoonlijk franco adres afnemer waren, werd een aanpassing van 10 % toegekend. Bovendien hield de Commissie rekening met het feit dat enerzijds de Zuidkoreaanse en Hongkongse producten van lagere kwaliteit dan de in de Gemeenschap vervaardigde videocassettes en videobanden worden geacht, en anderzijds het merendeel der verbruikers geen onderscheid maakt tussen de verschillende bronnen van herkomst. Om die reden werd een extra kwaliteitsaanpassing van 20 % toegekend.

- (49) De Commissie constateerde bij deze vergelijking inzake videocassettes een prijsonderbieding van 4 tot 20 % voor de Zuidkoreaanse producenten en van 0 tot 32 % voor de producenten uit Hong-Kong. Inzake videobanden kwam uit het onderzoek een prijsonderbieding van 24 tot 30 % voor de betrokken Zuidkoreaanse producenten naar voren.

3. Andere ter zake doende economische factoren

a) Capaciteit, benuttingsgraad, produktie en voorraden

- (50) Hieromtrent constateerde de Commissie dat de werkelijke capaciteit steeg van 58,84 miljoen eenheden in 1985 tot 76,45 miljoen eenheden in 1986 en tot 100 miljoen eenheden in 1987, met een gemiddelde benuttingsgraad die van 84,3 % in 1985 en 81,1 % in 1986 tot 76,1 % in 1987 daalde. De totale produktie steeg van 49,6 miljoen eenheden in 1985 tot 62,0 miljoen eenheden in 1986 en 76,1 miljoen eenheden in 1987 (januari-november). De voorraden van de producenten uit de Gemeenschap stegen terzelfder tijd sneller dan de verkopen: terwijl de verkochte hoeveelheid van 1985 tot 1987 met ongeveer 46 % toenam, stegen de voorraden van 9 miljoen eenheden tot 23,6 miljoen eenheden dat wil zeggen met 162 %, en maakten zijn in het referentietijdvak bijna 25 % van de produktie in de Gemeenschap uit. Wat videobanden betreft steeg de produktie van 21 miljoen m² in 1985 tot 110,6 miljoen m² in 1987.

⁽¹⁾ Januari-november.

b) *Waarde van de verkopen, winstgevendheid en werkgelegenheid*

- (51) De verkopen van videocassettes van de bedrijfstak van de Gemeenschap bleven wat de waarde betreft tussen 1985 en 1986 vrijwel constant (+ 0,9 %) terwijl de verkochte hoeveelheid met 25 % steeg. De waarde van de verkopen daalde (- 15,4 %) gedurende het referentietijdvak, terwijl de verkochte hoeveelheden bleven stijgen (+ 22,7 %).
- (52) De waarde van de verkochte videobanden steeg van 1985 tot 1986 (+ 47 %) en van 1986 tot 1987 (+ 40 %), doch de stijging van de verkochte hoeveelheden bedroeg 183 % in 1986 en 86 % in 1987.
- (53) De winsten van de producenten van videobanden en videocassettes uit de Gemeenschap vertoonden vanaf 1985 een gestaag dalende lijn. In 1985 werkten drie van de vier producenten uit de Gemeenschap met winst. Het verlies bij de vierde producent was voornamelijk te wijten aan aanzienlijke investeringskosten die door winsten in de volgende jaren zouden worden goedge maakt.

In 1986 maakte slechts één producent uit de Gemeenschap nog winst. In 1987 leden alle vier producenten uit de Gemeenschap verliezen van onderscheidenlijk 9 %, 10 %, 22 % en 27 % op hun verkopen van videocassettes in de Gemeenschap. Op de verkopen van videobanden werden soortgelijke verliezen geboekt.

- (54) Het aantal werknemers steeg van 3 782 personen in 1985 tot 3 958 in 1986, doch daalde enigszins in 1987.

4. Slotsom

- (55) Voor de vaststelling of de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade lijdt in de zin van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, merkte de Commissie op dat de marktaandeelen en de productie- en verkoopcijfers, afzonderlijk genomen, een positieve tendens vertoonden. Doch in vergelijking met de invoer uit Zuid-Korea en Hong-Kong en met het algemene verbruik bleven zij aanzienlijk achter bij de algemene ontwikkeling van de markt. Terwijl het algemene verbruik namelijk tussen 1985 en 1987 met ongeveer 86 % steeg, vergrootte de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn capaciteit, productie en verkopen met veel bescheidener cijfers, namelijk onderscheidenlijk 70 %, 53 % en 46 %. Voorts werd de produktiestijging deels tenietgedaan door de voorraadstijging (+ 162 %).
- (56) De producenten uit de Gemeenschap hebben wat de marktaandeelen betreft geen voordeel getrokken uit de schaalvergroting die zij bereikten en konden tussen 1985 en 1987 louter hun positie handhaven, terwijl de producenten van Zuid-Korea en Hong-Kong hun aandeel met 220 % opvoerden.
- (57) De winsten daalden, ondanks krachtig ingrijpen om de produktiekosten te verlagen en ondanks de

stijging van productie en verkopen, gestaag als gevolg van de constante druk op de prijzen: de bedrijfstak van de Gemeenschap investeerde in 1986 en 1987 als geheel meer dan 15 % van de waarde van zijn verkopen in rationalisering en bracht een verlaging van meer dan 15 % van zijn produktiekosten tot stand. Terzelfder tijd neutraliseerden de prijsverlagingen, ondanks de gestegen verkopen deze rationaliseringspogingen en leidden zij gedurende het referentietijdvak tot een omzetzijdeling van 15,4 %. Dit rentabiliteitsverlies brengt niet alleen het voortzetten van de productie van videocassettes en videobanden bij alle vier producenten uit de gemeenschap in gevaar, doch eveneens de verdere productie van andere magneetbanden die bij voorbeeld voor audio-uitrusting of voor toepassing in de bedrijfstak van de elektronische gegevensverwerking zijn bestemd. Bovendien levert het gevaar op voor de werkgelegenheid en zet het de verdere ontwikkeling van de bedrijfstak van de Gemeenschap in andere sectoren op losse schroeven.

G. VEROORZAKING VAN SCHADE

1. Cumulatie

- (58) Aangaande het veroorzaken van schade was de Commissie van mening dat de gevolgen van de invoer uit Zuid-Korea en Hong-Kong gecumuleerd dienden te worden bestudeerd. De videocassettes en videobanden uit Zuid-Korea en Hong-Kong die bij het onderzoek zijn betrokken, werden in de Gemeenschap namelijk volgens gelijksoortige verkoopstrategieën op de markt gebracht, binnen een vergelijkbare periode, en concurreerden beide met in de Gemeenschap vervaardigde videocassettes en videobanden alsook met de invoer daarvan uit andere landen. Deze mededinging bracht de Zuidkoreaanse en Hongkongse producenten ertoe op de markt van de Gemeenschap een gelijke gedragslijn te volgen.

2. Gevolgen van de invoer met dumping

- (59) De Commissie constateerde dat de steeds nijpendere prijsdalingen, de onmogelijkheid voor de producenten uit de Gemeenschap hun marktaandeelen uit te breiden, en het verlies, dan wel de daling, van de winstgevendheid voor de bedrijfstak van de Gemeenschap samenvallen met de aanvang van de invoer uit Zuid-Korea en Hong-Kong en zijn verslechterd sedert de toeneming van deze invoer. Ook andere verschijnselen die op een meer of minder gezonde bedrijfstak wijzen, zoals productiecapaciteit, omzet en voorraadcijfers, waren voor de bedrijfstak van de Gemeenschap in 1985 veel beter dan gedurende het referentietijdvak. In een sterk prijsconcurrerende markt heeft de aanzienlijke prijsconcurrerende ten aanzien van videocassettes namelijk een duidelijk negatieve weerslag op de verkopen en derhalve op de rentabiliteit van de bedrijfstak van de Gemeenschap. Deze negatieve

weerslag wordt nog sterker door de aanzienlijke prijsopbieding ten aanzien van videobanden, die door assemblagebedrijven van binnen de Gemeenschap worden aangewend voor de produktie van videocassettes waarvan de bedoeling is deze in concurrentie met door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde videocassettes te verkopen.

3. Gevolgen van andere factoren

- (60) Wat de mogelijkheid betreft dat de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap aan andere factoren kon worden geweten, heeft de Commissie enkele door de producenten van Zuid-Korea en Hong-Kong naar voren gebrachte punten onderzocht.
- (61) Ten eerste werd beweerd dat de prijzen na 1980 waren gedaald, hoofdzakelijk vanwege de algemene verlaging van de produktiekosten en de prijsconcurrentie van de assemblagebedrijven binnen de Gemeenschap. Ten tweede werd gezegd dat de bedrijfstak van de Gemeenschap kunstmatig hoge prijzen had gehandhaafd en abnormaal hoge bedrijfskosten kende door de specifieke kostenstructuur en vooral door de uitgaven voor reclame van deze industrie.
- (62) De Commissie constateerde ten aanzien van de prijzen dat de prijsdaling als gevolg van de verlaagde produktiekosten en eerlijke concurrentie sedert 1985 sterk was toegenomen door de aanhoudende prijsopbieding van de zijde van Zuidkoreaanse en Hongkongse producenten. Dit was nog versterkt door de mededinging van Europese assemblagebedrijven die voordeel trokken uit een soortgelijke prijsopbieding ten aanzien van Zuidkoreaanse videobanden. Wat de bedrijfskosten van deze branche betreft zij opgemerkt dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn produktiekosten sterk had besnoeid. De producenten van Zuid-Korea en Hong-Kong hebben bovendien geen relevant bewijsmateriaal inzake de beweerde abnormale kostenstructuur van de producenten uit de Gemeenschap overgelegd.
- (63) De omvang van de invoer met dumping, de marktpenetratie daarvan en de prijzen waartegen deze in de Gemeenschap is verkocht, hebben de Commissie ten slotte tot de bevinding gebracht dat de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap, veroorzaakt door de invoer met dumping van videocassettes en videobanden van oorsprong uit Zuid-Korea en Hong-Kong, als aanzienlijk moet worden aangemerkt.

H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

1.-Algemene overwegingen

- (64) Voor haar oordeel of in het belang van de Gemeenschap maatregelen nodig zijn tegen de

invoer met dumping van videocassettes en videobanden uit Zuid-Korea en Hong-Kong nam de Commissie ten eerste in aanmerking dat videocassettes en videobanden een belangrijk deel van de video-industrie uitmaken, omdat videocassettes het enige uitrustingsstuk zijn dat kan worden gebruikt in een videocamera of in een videocassetterecorder om een programma op te nemen of af te spelen. Vervolgens speelt de bedrijfstak voor videobanden een belangrijke rol in de sector van de elektronische media en de zich snel ontwikkelende ontspanningssector. De vervaardiging van videocassettes behoort ten slotte tot de chemische high technology sector waarin nieuwe technologische ontwikkelingen te verwachten zijn.

- (65) Daarom zouden sterke besnoeiingen in de produktie van videocassettes door de bedrijfstak van de Gemeenschap eveneens een negatieve weerslag hebben op de chemische industrie in de Gemeenschap, de sector elektronische media en de sector ontspanning. Bovendien dient de technologie voor videocassettes, in ieder geval tot op zekere hoogte, te worden ontwikkeld met behulp van de technische vooruitgang in de industrie voor videocassetterecorders, camera's en televisietoestellen; een noodlijdende of kwetsbare fabrikant van videocassettes is niet in staat de technologische uitdaging aan te nemen. Ten slotte zal de bedrijfstak van de Gemeenschap in termen van werkgelegenheid en commerciële daadkracht te lijden hebben omdat hij een dergelijke technologische en commerciële ontwikkeling niet kan volgen.

2. Argument van de producenten

- (66) Ten aanzien van videobanden werd betoogd dat de instelling van een anti-dumpingrecht tot werkloosheid voor assemblagebedrijven in de Gemeenschap zou leiden.
- (67) Ten aanzien van videocassettes werd aangevoerd dat de instelling van een anti-dumpingrecht voor de duplicatorbedrijven en de distributiesector daarvan in de Gemeenschap verlies van winst en derhalve enig werkgelegenheidsverlies zou veroorzaken.
- (68) Aangaande al deze argumenten merkt de Commissie op dat de belangen van de assemblagebedrijven, duplicatorbedrijven, distributeurs alsmede de gebruikers moeten worden afgewogen tegen de talrijke gevolgen wanneer niet door wederinstelling van eerlijke concurrentievoorwaarden bescherming wordt geboden aan een levensvatbare industriële bedrijfstak van de Gemeenschap in de sector videobanden. Al met al is zij van mening dat het meer in het belang van de Gemeenschap is voor het voortbestaan van de produktie-industrie van videobanden zorg te dragen, met de daaruit voortvloeiende gunstige gevolgen voor werkgelegenheid en technologische vakkennis, dan de assembleurs, duplicatoren en de distributeurs in de Gemeenschap te begunstigen die tot op zekere hoogte van de schadelijke invoer met dumping afhankelijk zijn.

(69) De Commissie is zich ten aanzien van de prijzen ervan bewust dat de prijzen van deze uitvoer uit Zuid-Korea en Hong-Kong kunnen stijgen en dat eindgebruikers, duplicatoren, OEM-ondernemingen en assemblagebedrijven wellicht meer voor hun leveringen zullen moeten gaan betalen. Er dient evenwel te worden bedacht dat het prijsvoordeel dat deze kopers tevoren genoten, uit oneerlijke zakenpraktijken voortvloeide en dat er geen rechtvaardiging bestaat deze onbillijk lage prijzen te laten voortbestaan. Bovendien zullen prijsstijgingen voor videocassettes waarschijnlijk slechts weinig invloed hebben op de gebruikers, aangezien videocassettes worden gebruikt in combinatie met kostbare videocamera's en videocassetteopnemers of -spelers; ditzelfde geldt ook voor de duplicatorbedrijven, aangezien de kosten van een videocassette gering zijn in vergelijking met de kosten van het kopie-recht voor een bioscoopfilm. Ten slotte dient met betrekking tot assemblagebedrijven van videocassettes te worden beseft dat de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn prijzen moet verhogen indien hij wederom winstgevend wil worden. Anti-dumpingrechten zullen derhalve voor de mededingingssituatie van deze bedrijven weinig gevolgen hebben.

3. Gevolgtrekking

(70) Al met al constateerde de Commissie dat de belangen van de Gemeenschap vereisen dat de bedrijfstak van de Gemeenschap wordt beschermd, wil hij redelijk kunnen functioneren. De Commissie heeft rekening gehouden met de snel verslechterende omstandigheden van deze bedrijfstak in de afgelopen jaren en in het bijzonder in het referentietijdvak. Daarom acht de Commissie het noodzakelijk preventief tegen verdere schade op te treden door voorlopige anti-dumpingmaatregelen op de invoer van videocassettes en videobanden uit Zuid-Korea en Hong-Kong in te stellen.

I. RECHT

(71) Voor de opheffing van de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap dienen de verkoopprijzen aanzienlijk te worden verhoogd. Een dergelijke verhoging moet de producenten uit de Gemeenschap ertoe in staat stellen hun produktiekosten te dekken en een passende winst te behalen.

De Commissie berekende daarom een streefprijs voor het best verkopende model videocassette, de VHS E180, dat ongeveer 75 % van alle verkopen van de bedrijfstak van de Gemeenschap uitmaakt: deze streefprijs werd berekend op basis van de werkelijke gewogen gemiddelde produktiekosten voor dit model van elke producent uit de Gemeenschap, vermeerderd met een nagestreefde winstmarge van 12 %. Bij de vaststelling van deze marge hield de Commissie enerzijds rekening met

de aanzienlijke investeringen in het verleden en, anderzijds, met de noodzaak voor de bedrijfstak van de Gemeenschap de technologische vooruitgang op het gebied van videobanden te financieren. De Commissie heeft dienaangaande rekening gehouden met de gemiddelde lopende uitgaven van de producenten uit de Gemeenschap voor investeringen in onderzoek en ontwikkeling.

(72) Ter vaststelling van het percentage van het recht heeft de Commissie vervolgens de gewogen gemiddelde Zuidkoreaanse en Hongkongse wederverkoopprijs voor ditzelfde model berekend en deze prijs per onderneming met de bovengenoemde streefprijs vergeleken. Het verschil tussen deze twee prijzen werd uitgedrukt als percentage van de gemiddelde cif-waarde van de uit Zuid-Korea en Hong-Kong ingevoerde VHS E180. Hiertoe werd rekening gehouden met de geconstateerde prijsonderbieding (zie de punten 47-49).

(73) Deze berekening leverde voor elke producent een schademarge op die de prijsstijging vertegenwoordigt die nodig is om de door de bedrijfstak van de Gemeenschap geleden schade op te heffen. Geen enkele producent had echter een zo hoge dumpingmarge als deze individuele schadedrempel. Dientengevolge en ten einde de schadelijke gevolgen van de invoer met dumping zoveel mogelijk op te heffen, werd het passend geacht het bedrag van het in te stellen voorlopige recht overeen te doen komen met de vastgestelde dumpingmarges.

(74) Er dient een tijdvak te worden vastgesteld waarbinnen de betrokken partijen hun standpunten bekend kunnen maken en kunnen verzoeken te worden gehoord. Voorts moet worden opgemerkt dat alle ten dienste van deze verordening vastgestelde bevindingen voorlopig zijn en voor een eventueel door de Commissie voor te stellen definitief recht opnieuw kunnen worden overwogen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van videoband op rollen of in cassettes (GN-code ex 8523 13 00), van oorsprong uit de Republiek Korea en uit Hong-Kong wordt een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld.

2. De hoogte van het recht, van toepassing op de nettoprijs, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, is als volgt :

a) 10,8 % voor videoband in cassettes van oorsprong uit de Republiek Korea met uitzondering van de invoer die door de volgende ondernemingen wordt vervaardigd en voor uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht. Hiervoor geldt het hieronder genoemde recht :

— Kolon Industries Inc. :	7,6 %,
— Saehan Media Co. :	4,5 %,
— SKC Ltd :	6,6 % ;

b) 59,3 % voor videoband in cassettes, van oorsprong uit Hong-Kong, met uitzondering van de invoer die door de volgende ondernemingen wordt vervaardigd en voor uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht. Hiervoor geldt het hieronder genoemde recht :

— Magnetic Enterprise Ltd :	20,5 %,
— Swilynn Ltd :	8,1 %,
— Swire Magnetics Ltd :	11,3 % ;

c) 5,5 % voor videoband op rollen van oorsprong uit de Republiek Korea, met uitzondering van de invoer die door Saehan Media wordt vervaardigd en voor uitvoer naar de Gemeenschap wordt verkocht, waarvoor een recht van 1,0 % geldt.

3. De voor douanerechten van kracht zijnde bepalingen zijn van toepassing.

4. Het in het vrije verkeer brengen in de Gemeenschap van de in lid 1 bedoelde produkten is afhankelijk van het

stellen van een waarborg die gelijk is aan het bedrag van het voorlopige recht.

Artikel 2

Onverminderd artikel 7, lid 4, onder b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2423/88, kunnen de betrokken partijen binnen één maand na de inwerkingtreding van deze verordening hun standpunt schriftelijk bekendmaken en verzoeken door de Commissie te worden gehoord.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 11, 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, is artikel 1 van deze verordening van toepassing voor een tijdvak van vier maanden of tot het tijdstip waarop de Raad vóór het verstrijken van deze periode definitieve maatregelen vaststelt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie
Willy DE CLERCQ
Lid van de Commissie

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 4063/88 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1988

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van artikel 46 bis van de regeling welke van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleidingDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1859/76 van de Raad van 29 juni 1976 houdende vaststelling van de regeling welke van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (CEDEFOP) ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 679/87 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 46 bis,

Gezien het advies van het Comité van deskundigen dat krachtens lid 2 van genoemd artikel is ingesteld,

Overwegende dat in artikel 46 bis van de Regeling welke van toepassing is op het personeel van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding de voorwaarden zijn vermeld voor het toekennen van een werkloosheidsuitkering aan de gewezen beambten van het Centrum die na beëindiging van hun dienst bij het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding werkloos zijn;

Overwegende dat de Commissie de voor de toepassing van lid 2 van dit artikel noodzakelijke bepalingen moet vaststellen;

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 91/88 ⁽³⁾ de bepalingen tot uitvoering van artikel 28 bis van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, dat identiek is met artikel 46 bis van de Regeling welke van toepassing is op het personeel van het CEDEFOP, heeft vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

De bepalingen van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 91/88, met uitzondering van artikel 5, zijn bij analogie van toepassing op de personeelsleden van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 214 van 6. 8. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 72 van 14. 3. 1987, blz. 1;
PB nr. L 103 van 15. 4. 1987, blz. 45.

⁽³⁾ PB nr. L 11 van 15. 1. 1988, blz. 31.

VERORDENING (EGKS, EEG, EURATOM) Nr. 4064/88 VAN DE COMMISSIE
van 21 december 1988

tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van artikel 46 bis van de regeling welke van toepassing is op het personeel van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1860/76 van de Raad van 29 juni 1976 houdende vaststelling van de regeling welke van toepassing is op het personeel van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 680/87 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 46 bis,

Gezien het advies van het Comité van deskundigen dat krachtens lid 2 van genoemd artikel is ingesteld,

Overwegende dat in artikel 46 bis van de Regeling welke van toepassing is op het personeel van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden de voorwaarden zijn vermeld voor het toekennen van een werkloosheidsuitkering aan de gewezen beambten van de Stichting die na beëindiging van hun dienst bij de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden werkloos zijn ;

Overwegende dat de Commissie de voor de toepassing van lid 2 van dit artikel noodzakelijke bepalingen moet vaststellen ;

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 91/88 ⁽³⁾ de bepalingen tot uitvoering

van artikel 28 bis van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, dat identiek is met artikel 46 bis van de Regeling welke van toepassing is op het personeel van de Stichting, heeft vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bepalingen van Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 91/88, met uitzondering van artikel 5, zijn bij analogie van toepassing op de personeelsleden van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1988.

Voor de Commissie

Henning CHRISTOPHERSEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 214 van 6. 8. 1976, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 72 van 14. 3. 1987, blz. 15 ;

PB nr. L 103 van 15. 4. 1987, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 11 van 15. 1. 1988, blz. 31.

VERORDENING (EEG) Nr. 4065/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2949/88, (EEG) nr. 2950/88, (EEG) nr. 2989/88, (EEG) nr. 3194/88, (EEG) nr. 3263/88, (EEG) nr. 3264/88, (EEG) nr. 3297/88, (EEG) nr. 3298/88, (EEG) nr. 3362/88, (EEG) nr. 3441/88, (EEG) nr. 3474/88, (EEG) nr. 3576/88 en (EEG) nr. 3778/88 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2418/87 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat de laatste deelinschrijving als bedoeld in de Verordeningen (EEG) nr. 2949/88 ⁽⁵⁾, (EEG) nr. 2950/88 ⁽⁶⁾, (EEG) nr. 2989/88 ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 3194/88 ⁽⁸⁾, (EEG) nr. 3263/88 ⁽⁹⁾, (EEG) nr. 3264/88 ⁽¹⁰⁾, (EEG) nr. 3297/88 ⁽¹¹⁾, (EEG) nr. 3298/88 ⁽¹²⁾, (EEG) nr. 3362/88 ⁽¹³⁾, (EEG) nr. 3441/88 ⁽¹⁴⁾, (EEG) nr. 3474/88 ⁽¹⁵⁾, (EEG) nr. 3576/88 ⁽¹⁶⁾ en (EEG) nr. 3778/88 ⁽¹⁷⁾ van de Commissie, op een later tijdstip moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 4, lid 3, van de Verordeningen (EEG) nr. 2949/88, (EEG) nr. 2950/88, (EEG) nr. 2989/88, (EEG) nr. 3194/88, (EEG) nr. 3263/88, (EEG) nr. 3264/88, (EEG) nr. 3297/88, (EEG) nr. 3298/88, (EEG) nr. 3362/88, (EEG) nr. 3441/88, (EEG) nr. 3474/88, (EEG) nr. 3576/88 en (EEG) nr. 3778/88 wordt gelezen:

„3. De laatste deelinschrijving loopt af op 24 mei 1989.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 21 december 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.
⁽⁴⁾ PB nr. L 223 van 11. 8. 1987, blz. 5.
⁽⁵⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1988, blz. 24.
⁽⁶⁾ PB nr. L 266 van 27. 9. 1988, blz. 26.
⁽⁷⁾ PB nr. L 270 van 30. 9. 1988, blz. 53.
⁽⁸⁾ PB nr. L 284 van 19. 10. 1988, blz. 14.
⁽⁹⁾ PB nr. L 291 van 25. 10. 1988, blz. 24.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 291 van 25. 10. 1988, blz. 26.
⁽¹¹⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 23.
⁽¹²⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 25.
⁽¹³⁾ PB nr. L 296 van 29. 10. 1988, blz. 42.
⁽¹⁴⁾ PB nr. L 302 van 5. 11. 1988, blz. 15.
⁽¹⁵⁾ PB nr. L 305 van 10. 11. 1988, blz. 16.
⁽¹⁶⁾ PB nr. L 312 van 18. 11. 1988, blz. 13.
⁽¹⁷⁾ PB nr. L 332 van 3. 12. 1988, blz. 15.

VERORDENING (EEG) Nr. 4066/88 VAN DE COMMISSIE
van 23 december 1988

tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden
geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week
van 5 tot en met 11 december 1988

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1347/86 van de Raad van
6 mei 1986 inzake de toekenning van een slachtpremie
voor bepaalde volwassen slachtrunderen in het Verenigd
Koninkrijk⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
467/87⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1695/86 van de
Commissie van 30 mei 1986 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen inzake de in het Verenigd
Koninkrijk toe te kennen slachtpremie voor bepaalde
volwassen slachtrunderen⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3988/87⁽⁴⁾, en met name op artikel 7,
lid 1,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 3 van Veror-
dening (EEG) nr. 1347/86 op vlees en bereidingen van
vlees van dieren waarvoor de premie is toegekend, bij
uitvoer daarvan naar de overige Lid-Staten of naar derde
landen, een bedrag wordt geheven dat gelijk is aan het
bedrag van de in het Verenigd Koninkrijk toegekende
variabele slachtpremie ;

Overwegende dat krachtens artikel 7, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1695/86 de bedragen die moeten
worden geheven wanneer de in de bijlage bij die veror-

dening vermelde produkten het grondgebied van het
Verenigd Koninkrijk verlaten, wekelijks door de
Commissie worden vastgesteld ;

Overwegende dat derhalve de bedragen dienen te worden
vastgesteld die moeten worden geheven op de produkten
die het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk hebben
verlaten in de week van 5 tot en met 11 december 1988,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 3 van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 1347/86 worden de bedragen, die moeten
worden geheven op de in artikel 7, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1695/86 bedoelde produkten die het grond-
gebied van het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in
de week van 5 tot en met 11 december 1988, vastgesteld
in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 5 december 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

⁽²⁾ PB nr. L 48 van 17. 2. 1987, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 146 van 31. 5. 1986, blz. 56.

⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de bedragen die in de sector rundvlees moeten worden geheven op produkten die het Verenigd Koninkrijk hebben verlaten in de week van 5 tot en met 11 december 1988

(in Ecu per 100 kg nettogewicht)

GN-code	Bedragen
0201 10 10	14,70043
0201 10 90	14,70043
0201 20 11	14,70043
0201 20 19	14,70043
0201 20 31	11,76034
0201 20 39	11,76034
0201 20 51	17,64052
0201 20 59	17,64052
0201 20 90	11,76034
0201 30	20,13959
0202 10 00	14,70043
0202 20 10	14,70043
0202 20 30	11,76034
0202 20 50	17,64052
0202 20 90	11,76034
0202 30 10	20,13959
0202 30 50	20,13959
0202 30 90	20,13959
0206 10 95	20,13959
0206 29 91	20,13959
0210 20 10	11,76034
0210 20 90	16,75849
0210 90 41	16,75849
1602 50 10 ⁽¹⁾	16,75849
1602 50 10 ⁽²⁾	11,76034

⁽¹⁾ Produkten die in gewicht 80 % of meer rundvlees bevatten.

⁽²⁾ Andere.

VERORDENING (EEG) Nr. 4067/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de restituties die in de maand januari 1989 gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2229/88⁽⁴⁾, en met name op artikel 11, lid 2,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2681/74 van de Raad van 21 oktober 1974 betreffende de communautaire financiering van de uitgaven in verband met de levering van landbouwproducten als voedselhulp⁽⁵⁾ is bepaald dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, het gedeelte van de uitgaven financiert dat overeenkomt met de desbetreffende restituties bij uitvoer die overeenkomstig de betrokken communautaire voorschriften zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de opstelling en het beheer van de begroting voor de communautaire voedselhulpacties te vergemakkelijken en om de Lid-Staten in staat te stellen het bedrag van de communautaire deelname in de financiering van de nationale voedselhulpacties te kennen, het bedrag van de voor deze acties toegekende restituties moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de algemene voorschriften en de uitvoeringsbepalingen die in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 en artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 voor de uitvoerrestituties zijn vastgesteld van

overeenkomstige toepassing zijn op bovenbedoelde transacties;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad⁽⁶⁾ en in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁸⁾, de specifieke criteria zijn vastgesteld waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen en op basis van granen verwerkte producten rekening moet worden gehouden; dat voor tarwemeel specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2746/75;

Overwegende dat de specifieke criteria die in aanmerking moeten worden genomen bij de berekening van de uitvoerrestituties voor rijst zijn vastgesteld in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/76 van de Raad⁽⁹⁾;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde restituties gelden voor alle bestemmingen, zonder differentiatie;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De voor de maand januari 1989 geldende restituties voor in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde producten van de sectoren granen en rijst worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

De bij deze verordening vastgestelde restituties worden niet beschouwd als naar bestemming gedifferentieerde restituties.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 30.
⁽⁵⁾ PB nr. L 288 van 25. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.
⁽⁷⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.
⁽⁸⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.
⁽⁹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot vaststelling van de restituties die in de maand januari 1989 gelden voor de in het kader van communautaire en nationale voedselhulpacties geleverde produkten van de sectoren granen en rijst

(Ecu/ton)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1001 10 90 000	140,00
1001 90 99 000	67,00
1002 00 00 000	20,00
1003 00 90 000	72,50
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	72,50
1006 20 92 000	217,20
1006 20 94 000	217,20
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	271,50
1006 30 94 900	271,50
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	72,50
1101 00 00 110	82,00
1101 00 00 120	82,00
1101 00 00 130	82,00
1102 20 10 000	121,95
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	105,15
1103 11 10 500	187,00
1103 11 90 100	90,00
1103 13 19 100	156,80
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	72,82
1104 21 50 100	140,20

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, p. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 4068/88 VAN DE COMMISSIE**van 23 december 1988****tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, en in het
bijzonder op artikel 16, lid 4, tweede alinea, vierde zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria
voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 4042/88 van de Commissie ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende

met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het
geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor
granen, te wijzigen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastge-
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, vast-
gesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr. 4042/88
wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 24 december
1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 355 van 23. 12. 1988, blz. 56.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(Ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		12	1	2	3	4	5	6
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	- 40,00	- 40,00	- 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	03	0	+ 3,00	+ 3,00	+ 3,00	0	- 30,00	- 30,00
	02	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1003 00 90 000	03	0	+ 3,00	+ 3,00	+ 3,00	0	- 30,00	- 30,00
	02	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	- 30,00	- 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 120	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 300	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 200	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 500	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 10 900	05	0	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 50,00
	02	0	0	0	0	0	0	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen,
- 02 overige derde landen,
- 03 Algerije, Tunesië, Egypte en de Canarische eilanden,
- 04 Algerije.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 296/88 (PB nr. L 30 van 2. 2. 1988).

VERORDENING (EEG) Nr. 4069/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot vaststelling van de restituties bij de produktie in de sectoren granen en rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, en met
name op artikel 11 bis, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1009/86 van de Raad van
25 maart 1986 houdende vaststelling van de algemene
voorschriften inzake de restituties bij de produktie in de
sectoren granen en rijst ⁽³⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat artikel 2 van Verordening (EEG) nr.
2169/86 van de Commissie van 10 juli 1986 houdende
nadere voorschriften voor de controle op en de betaling
van de produktierestituties in de sectoren granen en
rijst ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1863/88 ⁽⁵⁾, heeft bepaald dat de restitutie bij de produktie
driemaandelijks wordt vastgesteld gebruik makend van
het verschil tussen de interventieprijs voor maïs, geldig
gedurende de eerste maand van de betrokken periode en
de cif-prijs gebruikt voor de berekening van de heffing bij
import voor maïs, vermenigvuldigd met een coëfficiënt
van 1,6; dat hetzelfde artikel bepaalt dat de hier
berekende restitutie mag worden gewijzigd indien de
prijzen van maïs en tarwe op een beduidende manier
veranderen;

Overwegende dat de bij de huidige verordening te
bepalen restituties bij de produktie moeten worden
aangepast met de in de bijlage van Verordening (EEG) nr.
2169/86 bepaalde coëfficiënten ten einde het juiste te
betalen bedrag te verkrijgen;

Overwegende dat het noodzakelijk is om, gedurende de
bij titel II van Verordening (EEG) nr. 1009/86 voorziene
overgangperiode, de produktierestituties voor maïs-
zetmeel en aardappelzetmeel, tarwe- en rijstzetmeel afzon-
derlijk vast te stellen; dat in artikel 10 van Verordening
(EEG) nr. 2169/86 is bepaald dat de te betalen restitutie,
ingeval het bewijs van de oorsprong van het zetmeel niet
is geleverd, overeenstemt met de restitutie geldig voor
tarwezetmeel, eventueel aangepast volgens de in de bijlage
van Verordening (EEG) nr. 2169/86 vastgestelde coëffi-
ciënt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De te betalen produktierestituties in de sector granen en
rijst, overeenkomstig de bepalingen van Verordening
(EEG) nr. 1009/86 en berekend overeenkomstig de
bepalingen van de gewijzigde Verordening (EEG) nr.
2169/86 worden als volgt vastgesteld:

	<i>Ecu/ton</i>
i) voor maïszetmeel en de ervan afgeleide produkten:	105,76
ii) voor rijstzetmeel en de ervan afgeleide produkten:	104,16
iii) voor tarwezetmeel en de ervan afgeleide produkten:	102,56
iv) voor aardappelzetmeel en de ervan afgeleide produkten:	105,76

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 94 van 9. 4. 1986, blz. 6.

⁽⁴⁾ PB nr. L 189 van 11. 7. 1986, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 1. 7. 1988, blz. 23.

VERORDENING (EEG) Nr. 4070/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3550/88 houdende toepassing van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer van verse citroenen van oorsprong uit CyprusDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1252/73 van de Raad van
14 mei 1973 betreffende de invoer van citrusvruchten van
oorsprong uit Cyprus⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 5,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3550/88 van
de Commissie van 15 november 1988⁽²⁾ het recht van het
gemeenschappelijk douanetarief van toepassing is
verklaard op de invoer van verse citroenen van oorsprong
uit Cyprus;Overwegende dat op grond van artikel 4, tweede alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1252/73 deze regeling blijft
gelden tot de in artikel 2, lid 1, van genoemde verorde-
ning bedoelde noteringen, vermenigvuldigd met de
aanpassingscoëfficiënten en verminderd met de andere
belastingen bij invoer dan douanerechten, op de represen-
tatieve markten van de Gemeenschap met de laagste note-
ringen, gedurende drie opeenvolgende marktdagen gelijkzijn aan of hoger zijn dan de in artikel 3 van dezelfde
verordening omschreven prijs;Overwegende dat de huidige evolutie per prijzen, die voor
deze produkten uit Cyprus waargenomen worden op de
representatieve markten, leidt tot de vaststelling dat aan
de in artikel 4, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr.
1252/73 vastgestelde voorwaarden is voldaan; dat Veror-
dening (EEG) nr. 3550/88 derhalve dient te worden inge-
trokken,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 3550/88 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 24 december
1988.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1973, blz. 113.⁽²⁾ PB nr. L 310 van 16. 11. 1988, blz. 26.

VERORDENING (EEG) Nr. 4071/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties
vastgesteld zijn door Verordening (EEG) nr. 4041/88 van
de Commissie⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 4041/88 genoemde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de
bijlage van Verordening (EEG) nr. 4041/88 worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 24 december
1988.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 355 van 23. 12. 1988, blz. 52.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(Ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	01	0
1001 10 90 000	04	21,00 (2)
	07	22,00
	02	20,00 (2)
1001 90 91 000	01	0
1001 90 99 000	05	57,00
	07	22,00
	06	63,00
	02	20,00
1002 00 00 000	06	63,00
	02	20,00
1003 00 10 000	01	0
1003 00 90 000	05	62,50
	07	22,00
	02	20,00
1004 00 10 000	01	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	70,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	90,00
1101 00 00 120	01	90,00
1101 00 00 130	01	82,00
1101 00 00 150	01	72,00
1101 00 00 170	01	62,00
1101 00 00 180	01	52,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	90,00
1102 10 00 200	01	90,00
1102 10 00 300	01	90,00
1102 10 00 500	01	90,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	04	235,00
	02	198,00
1103 11 10 200	04	235,00
	02	187,00
1103 11 10 500	01	167,00
1103 11 10 900	01	158,00
1103 11 90 100	01	90,00
1103 11 90 900	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen,
- 02 andere derde landen,
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein,
- 04 Algerije,
- 05 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein, Ceuta en Melilla,
- 06 zone II b),
- 07 Polen.

(2) De restitutie wordt slechts toegekend indien de kwaliteit van de geëxporteerde harde tarwe tenminste voldoet aan de kwaliteit vastgesteld bij artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1569/77 van de Commissie, met uitzondering van de onzuiverheden van granen (andere dan gevlekte korrels of door fusariose aangetaste korrels), waarvoor een maximum van 7 % wordt toegelaten, waaronder maximaal 5 % zachte tarwe of andere granen.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 296/88 (PB nr. L 30 van 2. 2. 1988, blz. 9).

VERORDENING (EEG) Nr. 4072/88 VAN DE COMMISSIE

van 23 december 1988

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2221/88 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2229/88 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 ⁽⁶⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3689/88 van de Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4011/88 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van de Raad ⁽⁹⁾ Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad ⁽¹⁰⁾ gewijzigd is met betrekking tot de producten van de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-

dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 22 december 1988 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie ⁽¹¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 ⁽¹²⁾, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3689/88, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 26 december 1988.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 december 1988.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 30.
⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
⁽⁷⁾ PB nr. L 321 van 26. 11. 1988, blz. 28.
⁽⁸⁾ PB nr. L 354 van 22. 12. 1988, blz. 53.
⁽⁹⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

⁽¹²⁾ PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 23 december 1988 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(Ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
1102 30 00 ⁽²⁾	128,14	125,12
1103 14 00 ⁽²⁾	128,14	125,12
1103 29 50 ⁽²⁾	128,14	125,12
1104 19 91 ⁽²⁾	218,51	212,47
1108 19 10 ⁽²⁾	201,13	170,30

⁽²⁾ Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 1101, 1102, 1103 en 1104 enerzijds en die bedoeld in de onderverdelingen 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40 anderzijds, worden geacht onder de posten 1101, 1102, 1103 en 1104 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en,
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder de posten 1103 en 1104.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 december 1988

tot wijziging van Besluit 81/121/EEG van de Raad betreffende de toekenning van dagvergoedingen aan de leden van het Economisch en Sociaal Comité, alsmede aan de plaatsvervangers en de deskundigen

(88/641/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat er, gezien de ontwikkeling van de prijzen van hotels en restaurants sinds de laatste aanpassing per 1 januari 1989 een aanpassing dient te geschieden van de dagvergoeding voor de leden van het Economisch en Sociaal Comité, alsmede voor de plaatsvervangers en de deskundigen, als vastgesteld bij Besluit 81/121/EEG van de Raad van 3 maart 1981⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 85/538/EEG van de Raad van 5 december 1985⁽²⁾,

BESLUIT:

Artikel 1

Besluit 81/121/EEG van de Raad van 3 maart 1981, laatstelijk gewijzigd bij Besluit 85/538/EEG, wordt als volgt gewijzigd:

- in artikel 2, eerste streepje, wordt het bedrag van 4 000 Bfr. vervangen door 4 450 Bfr.;
- in artikel 2, tweede streepje, wordt het bedrag van 2 600 Bfr. vervangen door 3 000 Bfr.

Artikel 2

Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1989.

Gedaan te Brussel, 19 december 1988.

Voor de Raad
De Voorzitter
Th. PANGALOS

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 12. 3. 1981, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 334 van 12. 12. 1985, blz. 24.

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 16 december 1988

tot wijziging van Richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk

(88/642/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 118 A,

Gezien het voorstel van de Commissie (1),

In samenwerking met het Europese Parlement (2),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (3),

Overwegende dat om werknemers beter te beschermen tegen chemische, fysische en biologische agentia op het werk de bepalingen van Richtlijn 80/1107/EEG (4), gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, moeten worden aangescherpt;

Overwegende dat de resolutie van de Raad van 27 februari 1984 betreffende een tweede actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake de veiligheid en de gezondheid op het werk (5) oproept tot harmonisatie van de bepalingen en maatregelen ter bescherming van werknemers tegen chemische, fysische en biologische agentia; dat derhalve met het oog op een evenwichtige ontwikkeling deze maatregelen moeten worden geharmoniseerd en verbeterd middels aanpassing aan de technische vooruitgang; dat deze harmonisatie en verbetering op gemeenschappelijke principes moeten berusten;

Overwegende dat in de resolutie van de Raad van 21 december 1987 betreffende de veiligheid, de hygiëne en de gezondheid op de arbeidsplaats (6) het belang onderstreept wordt van een verbetering van de veiligheid en de gezondheid van de werknemers op de arbeidsplaats;

Overwegende dat, krachtens Besluit 74/325/EEG (7), gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats geraadpleegd wordt door de Commissie met het oog op het uitwerken van voorstellen op dit gebied;

Overwegende dat de Raad voor een aantal agentia in bijzondere richtlijnen dwingende grenswaarden van beroepsblootstelling en eventueel andere specifieke voorschriften zal vaststellen;

Overwegende dat op communautair niveau voor de overige agentia grenswaarden van indicatieve aard dienen te worden opgesteld waarmee de Lid-Statens, naast andere elementen, rekening dienen te houden bij de vaststelling van de nationale grenswaarden;

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de sociale partners op het gebied van de bescherming van de werknemers een rol dienen te spelen;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn minimumvoorschriften vormen en de Lid-Statens in geen enkel opzicht beletten andere maatregelen te handhaven of te treffen ten einde werknemers nog meer te beschermen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 80/1107/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 3, lid 1, wordt aangevuld met de volgende alinea:

„De Raad kan, overeenkomstig de procedure van artikel 118 A van het Verdrag, bijlage I wijzigen om, onder andere, daarin agentia op te nemen ten aanzien waarvan grenswaarde(n) van dwingende aard en/of andere specifieke voorschriften nodig blijken.”;
2. artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:
 - a) punt 4 wordt vervangen door:
 - „4. a) voor alle werkzaamheden die een blootstellingsrisico voor de werknemers kunnen opleveren, bepaling van de aard en de mate van de blootstelling van de werknemers ten einde alle risico's voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers te kunnen beoordelen en te kunnen vaststellen welke maatregelen moeten worden genomen;
 - b) vaststelling van grenswaarden, bemonsteringsprocedures en regels voor meting en evaluatie van de resultaten; in geval van chemische agentia, vaststelling van bemonsteringsprocedures en regels voor meting en evaluatie van de resultaten overeenkomstig de in bijlage II bis beschreven referentiemethode of een methode die gelijkwaardige resultaten oplevert;
 - c) wanneer een grenswaarde wordt overschreden, het onverwijld vaststellen van de oorzaken van deze overschrijding en zo spoedig mogelijk uitvoering van maatregelen om verbetering te brengen in de situatie.”;

(1) PB nr. C 164 van 2. 7. 1986, blz. 4.

(2) PB nr. C 167 van 27. 6. 1988, blz. 84 en PB nr. C 290 van 14. 11. 1988.

(3) PB nr. C 319 van 30. 11. 1987, blz. 41.

(4) PB nr. L 327 van 3. 12. 1980, blz. 8.

(5) PB nr. C 67 van 8. 3. 1984, blz. 2.

(6) PB nr. C 28 van 3. 2. 1988, blz. 1.

(7) PB nr. L 185 van 9. 7. 1974, blz. 15.

b) punt 9 wordt vervangen door:

„9. De werkgever neemt passende maatregelen opdat werknemers en hun vertegenwoordigers in ondernemingen of vestigingen volledige informatie en instructies krijgen over:

a) de potentiële risico's verbonden aan hun blootstelling, de door de werknemers in acht te nemen technische preventiemaatregelen en de door de werkgever genomen en de werknemers te nemen voorzorgen;

b) de gebruikte methoden voor de beoordeling van de risico's inzake het bestaan van een in punt 4, onder b), bedoelde grenswaarde en over de noodzaak om metingen te verrichten alsmede over de in punt 4, onder c), in geval van overschrijding van een grenswaarde voorziene maatregelen.”;

3. artikel 8, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De Raad stelt overeenkomstig de procedure van artikel 118 A van het Verdrag in de door hem vastgestelde bijzondere richtlijnen betreffende de in bijlage I bedoelde agentia de grenswaarde(n) van dwingende aard en/of andere specifieke voorschriften vast.”;

4. artikel 8 wordt aangevuld met het volgende lid:

„4. Onverminderd lid 1 worden voor de andere agentia dan die welke in bijlage I worden genoemd, grenswaarden van indicatieve aard opgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 10.

De Lid-Staten houden onder andere rekening met deze grenswaarden van indicatieve aard bij de vaststelling van de in artikel 4, punt 4, onder b), bedoelde grenswaarden.

De grenswaarden van indicatieve aard zijn gebaseerd op de op wetenschappelijke gegevens berustende ramingen van deskundigen.”;

5. artikel 9, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Met het oog op de in artikel 8, lid 3, bedoelde aanpassing aan de technische vooruitgang en de in

artikel 8, lid 4, bedoelde opstelling van de grenswaarden van indicatieve aard wordt er een Comité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.”;

6. bijlage II bis die is opgenomen in de bijlage van de onderhavige richtlijn wordt ingevoegd.

Artikel 2

1. Deze richtlijn laat het recht van de Lid-Staten onverlet andere wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe te passen of vast te stellen die voorzien in strengere normen.

2. De Lid-Staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk twee jaar na kennisgeving⁽¹⁾ aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 16 december 1988.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. GENNIMATAS

⁽¹⁾ Van deze richtlijn is de Lid-Staten kennis gegeven op 21 december 1988.

BIJLAGE**„BIJLAGE II bis****REFERENTIEMETHODE BEDOELD IN ARTIKEL 4, PUNT 4, ONDER b)****A. DEFINITIES****I. Deeltjes in suspensie****1. Fysisch-chemische definities**

- a) Stof: een suspensie van vaste stoffen in de lucht die wordt veroorzaakt door mechanische processen of door wervelingen.
- b) Rook: een suspensie van vaste stoffen in de lucht die ontstaat door thermische en/of chemische processen.
- c) Mist: een suspensie van vloeistoffen in de lucht die wordt veroorzaakt door condensatie dan wel door dispersie.

2. Definitie van deeltjesgroepen vanuit arbeidsgeneeskundig en toxicologisch oogpunt

- a) Stof bestaat, evenals rook en mist, uit deeltjes in suspensie.
Om de risico's voor de gezondheid te beoordelen die samenhangen met de deeltjes in suspensie, moet niet alleen rekening worden gehouden met het aan elke agens eigen schadelijke effect, de concentratie en de duur van de blootstelling, maar ook met de grootte van de deeltjes.
- b) Van de totale hoeveelheid deeltjes in suspensie in de ademzone van de werknemer, wordt slechts een deel gehaleerd. Dit deel wordt de inspirabele fractie genoemd.
Van doorslaggevend belang hierbij zijn de inademingssnelheden bij de neus en de mond, alsmede de luchtstromingsvoorwaarden om het hoofd.
- c) De inspirabele fractie kan zich, naar gelang van de grootte van de deeltjes, afzetten in verschillende onderdelen van het ademhalingsstelsel.
De afzetting van de deeltjes bepaalt in essentiële mate de plaats waar het schadelijke effect optreedt en de aard van dit effect.
Het deel van de inspirabele fractie dat in de alveolen doordringt, wordt de inadembare fractie genoemd.
De inadembare fractie is van bijzonder belang vanuit het oogpunt van de arbeidsgeneeskunde.

II. Grenswaarde

- a) De grenswaarde wordt uitgedrukt door de tijdens een periode van acht uur gewogen gemiddelde concentratie van een schadelijke stof, in de vorm van gas, damp of deeltjes in suspensie in de lucht, waaraan de werknemer op de arbeidsplaats wordt blootgesteld.
Onder blootstelling wordt verstaan de aanwezigheid van een chemisch agens in de ademzone van de werknemer.
Zij wordt uitgedrukt in de concentratie voor een referentieperiode.
Deze afdeling heeft geen betrekking op de grenswaarden voor de biologische indicatoren.
- b) Bovendien kan het noodzakelijk zijn om voor sommige stoffen een maximumlimiet in te voeren voor de mate waarin bij weging over kortere periodes mag worden afgeweken van de gewogen gemiddelde waarde van de blootstelling aan die stoffen gedurende een periode van acht uur.
Voor meettechnische controles wordt in dat geval verwezen naar de voor die kortere periode gewogen concentratie.
- c) De grenswaarde voor gassen en dampen wordt uitgedrukt in de waarde ml/m³ (ppm), die onafhankelijk is van de toestandsgrootheden temperatuur en atmosferische druk, en ook in de van die toestandsgrootheden afhankelijke waarde mg/m³ bij een temperatuur van 20 °C en een druk van 101,3 kPa.
De grenswaarde voor deeltjes in suspensie wordt uitgedrukt in mg/m³ voor de produktievoorwaarden op de arbeidsplaats.

B. BEOORDELING VAN DE BLOOTSTELLING EN MEETSTRATEGIE**1. Basiselementen**

- a) Indien de aanwezigheid van een of meer agentia in de vorm van gas, damp of deeltjes in suspensie in de lucht op de arbeidsplaats niet kan worden uitgesloten, moet de situatie worden beoordeeld om vast te stellen of de grenswaarden worden nageleefd.

- b) Bij deze beoordeling moeten er zorgvuldig gegevens worden verzameld over alle punten die van invloed kunnen zijn op de blootstelling, bij voorbeeld :
- de gebruikte of voortgebrachte agentia,
 - de activiteiten, de technische uitrustingen en de fabricageprocédés,
 - de verdeling in de tijd en in de ruimte van de concentraties van de agentia.
- c) Een grenswaarde wordt nageleefd indien uit de beoordeling blijkt dat de blootstelling de grenswaarde niet overschrijdt.
- Indien de verzamelde gegevens niet volstaan om op betrouwbare wijze vast te stellen of de grenswaarden worden nageleefd, moeten zij worden aangevuld met metingen op de arbeidsplaats.
- d) Blijkt uit de beoordeling dat een grenswaarde niet wordt nageleefd, dan
- moeten de oorzaken van de overschrijding worden vastgesteld en dienen er zo spoedig mogelijk maatregelen te worden uitgevoerd om verbetering te brengen in de situatie ;
 - moet de situatie vervolgens opnieuw worden beoordeeld.
- e) Indien uit de beoordeling blijkt dat de grenswaarden worden nageleefd, moeten daarna, zo nodig, met passende tussenpozen metingen worden verricht om te controleren of dit nog steeds het geval is.
- Hoe dichter de gemeten concentratie bij de grenswaarde ligt, hoe vaker deze metingen moeten plaatsvinden.
- f) Indien uit de beoordeling blijkt dat de grenswaarden, gezien het soort arbeidsproces, op langere termijn worden nageleefd en een ingrijpende wijziging van de omstandigheden op de arbeidsplaats die tot een verandering van de blootstelling van de werknemers zou kunnen leiden, achterwege blijft, dan kan de frequentie van de metingen om na te gaan of de grenswaarden worden nageleefd, worden verminderd.
- In dit geval dient evenwel periodiek te worden nagegaan of de beoordeling die tot deze conclusie heeft geleid, nog steeds geldt.
- g) Indien de werknemer gelijktijdig of achtereenvolgens aan verscheidene agentia wordt blootgesteld, dient daarmee rekening te worden gehouden wanneer wordt beoordeeld in hoeverre de gezondheid van de werknemer gevaar loopt.

2. Eisen inzake de personen die de metingen verrichten

De personen die de metingen verrichten dienen te beschikken over de vereiste kwalificaties en de noodzakelijke uitrusting.

3. Eisen inzake de meetmethoden

- a) De meetmethode moet resultaten opleveren die representatief zijn voor de blootstelling van de werknemer.
- b) Voor het bepalen van de blootstelling van de werknemer op de arbeidsplaats moet zo veel mogelijk monsternemingsapparatuur op het lichaam van de werknemer worden gebruikt.
- Wanneer een groep van werknemers op een zelfde plaats identieke of soortgelijke taken uitvoert en een gelijksoortige blootstelling ondergaat, mag de monsterneming binnen de groep worden verricht, zodanig dat deze representatief is.
- Vaste meetsystemen mogen worden gebruikt indien de meetresultaten het mogelijk maken de blootstelling van de werknemer op de arbeidsplaats te beoordelen.
- De monsters moeten zoveel mogelijk ter hoogte van de ademhalingsorganen en in de onmiddellijke nabijheid van de werknemer worden genomen.
- In twijfelgevallen dienen de metingen te worden verricht op de plaats waar het risico het grootst is.
- c) De gebruikte meetmethode moet worden aangepast aan het te meten agens, de voorgeschreven grenswaarde en de atmosfeer op de arbeidsplaats.
- Het meetresultaat moet de concentratie van het agens exact en in verhouding tot de grenswaarde weergeven.
- d) Indien de gebruikte meetmethode niet specifiek betrekking heeft op het te meten agens, moet de waarde integraal worden toegeschreven aan het betrokken agens.
- e) De detectiegrens, de gevoeligheid en de precisie van de meetmethode moeten zijn aangepast aan de grenswaarde.
- f) De juistheid van de meetmethode zou gewaarborgd moeten zijn.
- g) De gebruikte meetmethode moet haar waarde in de praktijk bewezen hebben.
- h) Indien de Europese Commissie voor normalisatie (CEN) algemene eisen bekendmaakt voor de methoden en toestellen die worden gebruikt bij metingen op de arbeidsplaats, alsmede de daarbij horende controlevoorschriften, moet daarmee rekening worden gehouden bij de keuze van de passende meetmethoden.

4. Speciale voorschriften inzake de techniek van het meten van representatieve deeltjesgroepen in de lucht op de arbeidsplaats

- a) Bij metingen van de concentratie van de deeltjes in suspensie dient rekening te worden gehouden met de wijze van werking ervan; bij de monsterneming dient dus hetzij de inspirabele fractie, hetzij de inadembare fractie in aanmerking te worden genomen.

Dit veronderstelt dat men een van de aërodynamische diameter afhankelijke scheiding van de deeltjes verkrijgt die overeenstemt met de bij de inademing optredende afzetting.

Aangezien er nog geen passende toestellen voor monsterneming op de arbeidsplaats voorhanden zijn, moeten praktische voorschriften worden vastgesteld die een uniforme meting mogelijk maken.

- b) Als inspirabele fractie wordt beschouwd, het gedeelte van de deeltjes in suspensie dat door de werknemer kan worden opgenomen door inhalering via de mond en/of de neus.

In de praktijk van de meettechniek worden voor de monsterneming bij voorbeeld monsternemingstoestellen met een aanzuigsnelheid van $1,25 \text{ m/s} \pm 10 \%$ of monsternemingstoestellen conform ISO/TR 7708 1983 (E) gebruikt.

In het geval van het eerste van deze twee voorbeelden geldt het volgende:

- bij op het lichaam gedragen monsternemingstoestellen moet de aanzuigopening tijdens de gehele duur van de monsterneming parallel met het gezicht van de werknemer gericht zijn;
 - bij vaste monsternemingsapparatuur moeten de plaats en de vorm van de opening een monsterneming mogelijk maken die representatief is voor de blootstelling van de werknemer bij verschillende aanstroomrichtingen;
 - de plaats van de aanzuigopening van het toestel is niet van belang indien de snelheid van de omgevingslucht zeer laag ligt;
 - indien de luchtstromingen in de omgeving een snelheid van 1 m/s of meer vertonen, wordt aanbevolen om in alle richtingen in het horizontale vlak monsters te nemen.
- c) De inadembare fractie van de deeltjes in suspensie omvat een groep die een afscheidingssysteem passeert waarvan het effect overeenstemt met de theoretische afscheidingsfunctie van een bezinkingsafscheider die 50 % van de deeltjes met een aërodynamische diameter van $5 \mu\text{m}$ afscheidt (Verdrag van Johannesburg van 1979).
- d) De in voorkomend geval door de CEN vastgestelde bepalingen voor het verzamelen van deeltjes in suspensie op de arbeidsplaats, moeten bij voorkeur worden toegepast.

Er kunnen ook andere methoden worden gebruikt, mits zij wat de naleving van de grenswaarden betreft tot hetzelfde resultaat dan wel tot een strenger resultaat leiden."

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 3980/88 van de Commissie van 20 december 1988 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en giresmeel van tarwe of van rogge

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 351 van 21 december 1988)

Bladzijde 33, in de bijlage, produktcode 1001 10 90 000 :

de volgende bestemming en het volgende restitutiebedrag toevoegen :

„02		20,00 (*)
-----	--	-----------
